

# **Budget supplémentaire des dépenses (A) 1999-2000**

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2000

## Table des matières

<i>Tableaux sommaires</i>	<i>Page</i>
Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses .....	6
Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 1999-2000 .....	10
Sommaire des modifications apportées aux crédits .....	12
Annexe proposée au projet de loi de crédits .....	17
Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses .....	31
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses .....	32
 <i>Ministères et organismes</i>	
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>	
Ministère .....	34
Agence canadienne de développement international .....	37
Société pour l'expansion des exportations .....	39
Centre de recherches pour le développement international .....	40
Commission mixte internationale .....	41
<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>	
Ministère .....	42
Commission canadienne des affaires polaires .....	46
<b>AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA</b> .....	
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>	
Ministère .....	48
Commission canadienne du lait .....	51
Agence canadienne d'inspection des aliments .....	52
<b>ANCIENS COMBATTANTS</b> .....	
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>	
Ministère .....	56
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>	
Secrétariat .....	57
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>	
Ministère .....	59
Centre canadien de gestion .....	60
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes .....	61
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports .....	62
Commissaire aux langues officielles .....	63
Bureau du Canada pour le millénaire .....	64
Le Réseau du leadership .....	65
<b>DÉFENSE NATIONALE</b> .....	
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>	
Ministère .....	69
Conseil canadien des relations industrielles .....	74
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	75
<b>ENVIRONNEMENT</b>	
Ministère .....	76
Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	78
<b>FINANCES</b>	
Ministère .....	79
Vérificateur général .....	81
<b>GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	
<b>INDUSTRIE</b>	
Ministère .....	83
Agence de promotion économique du Canada atlantique .....	85
Agence spatiale canadienne .....	86
Tribunal de la concurrence .....	87
Commission du droit d'auteur .....	88
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec .....	89
Conseil national de recherches du Canada .....	90
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	92
Conseil de recherches en sciences humaines .....	93
Statistique Canada .....	94
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien .....	95
<b>JUSTICE</b>	
Ministère .....	96
Commission canadienne des droits de la personne .....	98
Tribunal canadien des droits de la personne .....	99
Cour fédérale du Canada .....	100
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada .....	101
Cour suprême du Canada .....	102
Cour canadienne de l'impôt .....	103

# Table des matières

## Ministères et organismes

PARLEMENT	
Bibliothèque du Parlement .....	104
PATRIMOINE CANADIEN	
Ministère.....	105
Musée canadien de la nature .....	108
Archives nationales du Canada .....	109
Société du Centre national des Arts .....	110
Commission des champs de bataille nationaux .....	111
Commission de la capitale nationale.....	112
Office national du film .....	113
Musée national des sciences et de la technologie.....	114
Agence Parcs Canada .....	115
Commission de la fonction publique.....	116
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice.....	117
PÊCHES ET OCÉANS .....	118
RESSOURCES NATURELLES	
Ministère.....	121
Commission de contrôle de l'énergie atomique .....	123
Énergie atomique du Canada Limitée .....	124
Société de développement du Cap-Breton .....	125
Office national de l'énergie.....	126
SANTÉ	
Ministère.....	127
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.....	129
Conseil de recherches médicales.....	130
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.....	131
SOLLICITEUR GÉNÉRAL	
Ministère.....	132
Service canadien du renseignement de sécurité .....	133
Service correctionnel.....	134
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	135
Gendarmerie royale du Canada .....	136
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....	137
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX	
Ministère.....	138

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

## AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Ministère.....  
Agence canadienne de développement international.....  
Société pour l'expansion des exportations.....  
Centre de recherches pour le développement international.....  
Commission mixte internationale.....

## AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère.....  
Commission canadienne des affaires polaires.....

## AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère.....  
Commission canadienne du lait.....  
Agence canadienne d'inspection des aliments.....

## ANCIENS COMBATTANTS

## CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

Ministère.....

## CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat.....

## CONSEIL PRIVÉ

Ministère.....  
Centre canadien de gestion.....  
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes.....  
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports.....  
Commissaire aux langues officielles.....  
Bureau du Canada pour le millénaire.....  
Le Réseau du leadership.....

## DÉFENSE NATIONALE

## DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère.....  
Conseil canadien des relations industrielles.....  
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....

## ENVIRONNEMENT

Ministère.....  
Agence canadienne d'évaluation environnementale.....

## FINANCES

Ministère.....  
Vérificateur général.....

## GOVERNEUR GÉNÉRAL

## INDUSTRIE

Ministère.....  
Agence de promotion économique du Canada atlantique.....  
Agence spatiale canadienne.....  
Tribunal de la concurrence.....  
Commission du droit d'auteur.....  
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....  
Conseil national de recherches du Canada.....  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....  
Conseil de recherches en sciences humaines.....  
Statistique Canada.....  
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien.....

## JUSTICE

Ministère.....  
Commission canadienne des droits de la personne.....  
Tribunal canadien des droits de la personne.....  
Cour fédérale du Canada.....  
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....  
Cour suprême du Canada.....  
Cour canadienne de l'impôt.....

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire		Total	Budgétaire	Non- budgétaire
Budgétaire	Non- budgétaire	À voter	Législatifs	À voter	Législatifs			
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,351,618,800	.....	281,065,898	.....	.....	.....	<b>281,065,898</b>	1,632,684,698	.....
1,804,765,300	43,196,816	98,221,418	.....	.....	.....	<b>98,221,418</b>	1,902,986,718	43,196,816
130,000,000	108,200,000	1	.....	.....	.....	<b>1</b>	130,000,001	108,200,000
82,444,000	.....	4,307,000	.....	.....	.....	<b>4,307,000</b>	86,751,000	.....
6,178,000	.....	354,000	.....	.....	.....	<b>354,000</b>	6,532,000	.....
4,522,647,800	51,295,000	117,260,911	.....	.....	.....	<b>117,260,911</b>	4,639,908,711	51,295,000
969,000	.....	42,000	.....	.....	.....	<b>42,000</b>	1,011,000	.....
.....	.....	219,056,271	.....	.....	.....	<b>219,056,271</b>	219,056,271	.....
1,712,762,900	.....	103,741,149	179,487,000	.....	.....	<b>283,228,149</b>	1,995,991,049	.....
2,538,000	.....	137,980	.....	.....	.....	<b>137,980</b>	2,675,980	.....
261,009,000	.....	33,112,901	.....	.....	.....	<b>33,112,901</b>	294,121,901	.....
1,969,617,900	.....	12,948,230	.....	.....	.....	<b>12,948,230</b>	1,982,566,130	.....
677,456,684	.....	192,252,700	.....	.....	.....	<b>192,252,700</b>	869,709,384	.....
1,906,630,900	.....	225,736,430	.....	.....	.....	<b>225,736,430</b>	2,132,367,330	.....
81,602,860	.....	6,098,824	.....	.....	.....	<b>6,098,824</b>	87,701,684	.....
13,942,000	.....	932,565	.....	.....	.....	<b>932,565</b>	14,874,565	.....
3,089,000	.....	478,049	.....	.....	.....	<b>478,049</b>	3,567,049	.....
23,280,000	.....	15,371,850	.....	.....	.....	<b>15,371,850</b>	38,651,850	.....
10,802,000	.....	445,600	.....	.....	.....	<b>445,600</b>	11,247,600	.....
82,000,000	.....	1	.....	.....	.....	<b>1</b>	82,000,001	.....
10,788,000	.....	385,750	.....	.....	.....	<b>385,750</b>	11,173,750	.....
10,304,500,255	.....	826,815,002	.....	50,000,000	.....	<b>876,815,002</b>	11,131,315,257	50,000,000
26,252,069,800	.....	325,129,370	.....	.....	.....	<b>325,129,370</b>	26,577,199,170	.....
8,658,000	.....	309,152	.....	.....	.....	<b>309,152</b>	8,967,152	.....
1,728,000	.....	569,911	.....	.....	.....	<b>569,911</b>	2,297,911	.....
531,566,600	.....	29,807,747	.....	.....	.....	<b>29,807,747</b>	561,374,347	.....
10,227,000	.....	384,550	.....	.....	.....	<b>384,550</b>	10,611,550	.....
63,652,503,900	272,499,001	4,421,100	(21,117,000)	.....	4,270,298	<b>(12,425,602)</b>	63,635,808,000	276,769,299
53,537,000	.....	2,076,257	.....	.....	.....	<b>2,076,257</b>	55,613,257	.....
11,660,000	.....	1,774,105	.....	.....	.....	<b>1,774,105</b>	13,434,105	.....
961,673,900	800,000	144,602,960	.....	.....	.....	<b>144,602,960</b>	1,106,276,860	800,000
280,031,000	.....	16,949,397	.....	.....	.....	<b>16,949,397</b>	296,980,397	.....
304,026,000	.....	46,485,406	.....	.....	.....	<b>46,485,406</b>	350,511,406	.....
1,270,000	.....	56,600	.....	.....	.....	<b>56,600</b>	1,326,600	.....
870,000	.....	811,000	.....	.....	.....	<b>811,000</b>	1,681,000	.....
314,366,249	.....	1,313,646	.....	.....	.....	<b>1,313,646</b>	315,679,895	.....
508,361,000	.....	13,926,811	.....	.....	.....	<b>13,926,811</b>	522,287,811	.....
504,957,000	.....	39,865,056	.....	.....	.....	<b>39,865,056</b>	544,822,056	.....
106,726,000	.....	16,610,921	.....	.....	.....	<b>16,610,921</b>	123,336,921	.....
309,129,000	.....	33,545,757	.....	.....	.....	<b>33,545,757</b>	342,674,757	.....
195,055,000	.....	41,211,080	.....	.....	.....	<b>41,211,080</b>	236,266,080	.....
540,533,399	.....	121,860,913	.....	.....	.....	<b>121,860,913</b>	662,394,312	.....
15,197,000	.....	1,775,100	.....	.....	.....	<b>1,775,100</b>	16,972,100	.....
4,018,000	.....	733,233	.....	.....	.....	<b>733,233</b>	4,751,233	.....
31,264,000	.....	1,270,100	.....	.....	.....	<b>1,270,100</b>	32,534,100	.....
6,402,000	.....	2,792,070	.....	.....	.....	<b>2,792,070</b>	9,194,070	.....
15,720,000	.....	774,650	.....	.....	.....	<b>774,650</b>	16,494,650	.....
12,156,000	.....	235,175	.....	.....	.....	<b>235,175</b>	12,391,175	.....

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

---

---

Ministère ou organisme

---

## PARLEMENT

Bibliothèque du Parlement .....

## PATRIMOINE CANADIEN

Ministère .....

Musée canadien de la nature .....

Archives nationales du Canada .....

Société du Centre national des Arts .....

Commission des champs de bataille nationaux .....

Commission de la capitale nationale .....

Office national du film .....

Musée national des sciences et de la technologie .....

Agence Parcs Canada .....

Commission de la fonction publique .....

Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice .....

## PÊCHES ET OCÉANS .....

## RESSOURCES NATURELLES

Ministère .....

Commission de contrôle de l'énergie atomique .....

Énergie atomique du Canada Limitée .....

Société de développement du Cap-Breton .....

Office national de l'énergie .....

## SANTÉ

Ministère .....

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....

Conseil de recherches médicales .....

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Ministère .....

Service canadien du renseignement de sécurité .....

Service correctionnel .....

Commission nationale des libérations conditionnelles .....

Gendarmerie royale du Canada .....

Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....

## TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère .....

Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses .....

Comptes à fins déterminées consolidés .....

---

Total des Budgets des dépenses .....

---

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire		Total		
<i>Budgétaire</i>	<i>Non- budgétaire</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>			<i>Budgétaire</i>
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
20,528,000	.....	968,183	.....	.....	.....	<b>968,183</b>	21,496,183	.....
732,496,378	10,000	139,617,003	8,500,000	.....	.....	<b>148,117,003</b>	880,613,381	10,000
20,537,000	.....	494,000	.....	.....	.....	<b>494,000</b>	21,031,000	.....
45,160,000	.....	1,432,864	.....	.....	.....	<b>1,432,864</b>	46,592,864	.....
21,536,000	.....	1,057,000	.....	.....	.....	<b>1,057,000</b>	22,593,000	.....
8,447,000	.....	1,932,000	.....	.....	.....	<b>1,932,000</b>	10,379,000	.....
61,182,000	.....	45,850,000	.....	.....	.....	<b>45,850,000</b>	107,032,000	.....
59,545,000	.....	2,430,490	.....	.....	.....	<b>2,430,490</b>	61,975,490	.....
19,677,000	.....	400,000	.....	.....	.....	<b>400,000</b>	20,077,000	.....
347,249,000	.....	15,677,250	.....	.....	.....	<b>15,677,250</b>	362,926,250	.....
106,954,000	.....	4,497,500	.....	.....	.....	<b>4,497,500</b>	111,451,500	.....
17,051,000	.....	732,950	.....	.....	.....	<b>732,950</b>	17,783,950	.....
1,314,064,900	.....	157,164,420	.....	.....	.....	<b>157,164,420</b>	1,471,229,320	.....
524,506,344	39,371,000	63,979,393	.....	.....	.....	<b>63,979,393</b>	588,485,737	39,371,000
49,123,000	.....	4,147,133	.....	.....	.....	<b>4,147,133</b>	53,270,133	.....
110,300,000	.....	19,000,000	.....	.....	.....	<b>19,000,000</b>	129,300,000	.....
.....	.....	11,000,000	.....	.....	.....	<b>11,000,000</b>	11,000,000	.....
29,110,000	.....	1,217,150	.....	.....	.....	<b>1,217,150</b>	30,327,150	.....
1,882,664,000	.....	67,226,529	.....	.....	.....	<b>67,226,529</b>	1,949,890,529	.....
1,169,000	.....	682,526	.....	.....	.....	<b>682,526</b>	1,851,526	.....
275,019,000	.....	28,056,355	.....	.....	.....	<b>28,056,355</b>	303,075,355	.....
3,161,000	.....	533,769	.....	.....	.....	<b>533,769</b>	3,694,769	.....
81,307,100	.....	2,917,278	.....	.....	.....	<b>2,917,278</b>	84,224,378	.....
168,629,000	.....	4,248,143	.....	.....	.....	<b>4,248,143</b>	172,877,143	.....
1,257,169,000	.....	42,963,667	.....	.....	.....	<b>42,963,667</b>	1,300,132,667	.....
24,600,000	.....	1,073,637	.....	.....	.....	<b>1,073,637</b>	25,673,637	.....
1,188,043,000	.....	57,279,571	.....	.....	.....	<b>57,279,571</b>	1,245,322,571	.....
4,878,000	.....	3,163,512	.....	.....	.....	<b>3,163,512</b>	8,041,512	.....
1,887,943,900	.....	139,708,676	.....	.....	.....	<b>139,708,676</b>	2,027,652,576	.....
7,303,757,800	(221,900,000)	.....	.....	.....	.....	.....	7,303,757,800	(221,900,000)
14,107,600,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,107,600,000	.....
151,265,755,669	293,471,817	3,807,507,596	166,870,000	50,000,000	4,270,298	<b>4,028,647,894</b>	155,240,133,265	347,742,115

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire des dépenses, indiquent une diminution.

#### NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget supplémentaire des dépenses portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les Budgets des dépenses antérieurs pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre « a » qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire des dépenses (A).

## **Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 1999 - 2000**

---

---

Budget(s) précédent(s) des dépenses :

Budget principal des dépenses .....

Présent Budget supplémentaire des dépenses .....

---

Total des Budgets des dépenses à ce jour.....

---

Budgétaire			Non-budgétaire			Total \$
<i>À voter</i> \$	<i>Législatifs</i> \$	<i>Total</i> \$	<i>À voter</i> \$	<i>Législatifs</i> \$	<i>Total</i> \$	
45,676,155,830	105,589,599,839	151,265,755,669	102,298,384	191,173,433	293,471,817	151,559,227,486
3,807,507,596	166,870,000	3,974,377,596	50,000,000	4,270,298	54,270,298	4,028,647,894
49,483,663,426	105,756,469,839	155,240,133,265	152,298,384	195,443,731	347,742,115	155,587,875,380

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>					
Ministère .....	1a	869,966,000	.....	80,206,553	950,172,553
	5a	87,690,000	.....	43,875,400	131,565,400
	10a	312,367,000	.....	111,983,945	424,350,945
	11a	.....	.....	45,000,000	45,000,000
Corporation commerciale canadienne.....	15	10,549,000	.....	.....	10,549,000
Agence canadienne de développement international .....	20a	100,717,000	.....	5,739,152	106,456,152
	25a	17,500,000	.....	3,000,000	20,500,000
	30a	1,347,121,000	.....	89,482,266	1,436,603,266
	L35	1	.....	.....	1
	L40	3,362,382	.....	.....	3,362,382
Société pour l'expansion des exportations.....	41a	.....	.....	1	1
Centre de recherches pour le développement international .....	45a	82,444,000	.....	4,307,000	86,751,000
Commission mixte internationale .....	50a	5,750,000	.....	354,000	6,104,000
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne ...	55	2,086,000	.....	.....	2,086,000
Administration du pipe-line du Nord.....	60	237,000	.....	.....	237,000
<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>					
Ministère .....	1a	66,264,000	.....	3,140,700	69,404,700
	5a	226,987,000	.....	17,645,508	244,632,508
	6a	.....	.....	1	1
	10a	13,750,000	.....	1,253,000	15,003,000
	15a	3,891,398,000	.....	58,546,352	3,949,944,352
	L20	28,053,000	.....	.....	28,053,000
	L25	22,840,000	.....	.....	22,840,000
	L30	402,000	.....	.....	402,000
	35a	84,782,000	.....	36,675,350	121,457,350
	40	57,116,900	.....	.....	57,116,900
	45	15,600,000	.....	.....	15,600,000
Commission canadienne des affaires polaires ..	50a	882,000	.....	42,000	924,000
<b>AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA.....</b>					
	1a	2,002,664,000	.....	219,056,271	2,221,720,271
	5	18,727,000	.....	.....	18,727,000
	10	95,000,000	.....	.....	95,000,000
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>					
Ministère .....	1a	369,689,000	.....	63,196,279	432,885,279
	5a	28,771,000	.....	468,000	29,239,000
	10a	764,052,000	.....	40,076,870	804,128,870
Commission canadienne du lait .....	15a	2,538,000	.....	137,980	2,675,980
Agence canadienne d'inspection des aliments..	20a	210,577,000	.....	27,072,272	237,649,272
	25a	9,424,000	.....	6,040,629	15,464,629
<b>ANCIENS COMBATTANTS .....</b>					
	1a	543,659,000	.....	8,662,302	552,321,302
	5a	1,389,426,000	.....	3,500,000	1,392,926,000
	10a	6,844,000	.....	785,928	7,629,928
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>					
Ministère .....	1a	304,572,000	.....	91,634,800	396,206,800
	5	10,627,000	.....	.....	10,627,000
	10a	328,192,784	.....	100,617,900	428,810,684
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada .....	15	71,646,000	.....	.....	71,646,000

\* Voir la note au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>					
Secrétariat .....	1a	100,785,000	.....	22,224,700	123,009,700
	2	37,528,000	.....	.....	37,528,000
	5	550,000,000	.....	.....	550,000,000
	10a	24,800,000	.....	4,082,500	28,882,500
	15a	280,000,000	.....	199,429,230	479,429,230
	20	846,241,000	.....	.....	846,241,000
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>					
Ministère .....	1a	73,154,000	.....	6,098,824	79,252,824
Centre canadien de gestion .....	5a	9,725,000	.....	932,565	10,657,565
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes.....	10a	2,793,000	.....	478,049	3,271,049
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	15a	20,294,000	.....	15,371,850	35,665,850
Directeur général des élections .....	20	2,787,000	.....	.....	2,787,000
Commissaire aux langues officielles .....	25a	9,474,000	.....	445,600	9,919,600
Bureau du Canada pour le millénaire.....	30a	4,480,000	4,974,999	1	9,455,000
	35	77,000,000	(4,974,999)	.....	72,025,001
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.....	40	3,057,000	.....	.....	3,057,000
Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	45	4,993,000	.....	.....	4,993,000
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité .....	50	1,263,000	.....	.....	1,263,000
Le Réseau du leadership .....	55a	10,280,000	.....	385,750	10,665,750
<b>DÉFENSE NATIONALE</b> .....					
	1a	6,995,351,000	.....	758,372,230	7,753,723,230
	5a	2,026,609,000	.....	68,442,771	2,095,051,771
	10a	553,698,117	.....	1	553,698,118
	L11a	.....	.....	50,000,000	50,000,000
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>					
Ministère .....	1a	86,205,000	.....	41,158,557	127,363,557
	5a	158,343,000	.....	61,197,045	219,540,045
	10a	765,926,000	.....	207,418,952	973,344,952
	15a	45,498,000	.....	1,690,100	47,188,100
	20a	73,977,000	.....	13,664,716	87,641,716
Conseil canadien des relations industrielles .....	25a	7,535,000	.....	309,152	7,844,152
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs .....	30	1,559,000	.....	.....	1,559,000
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	35a	1,728,000	.....	569,911	2,297,911
<b>ENVIRONNEMENT</b>					
Ministère .....	1a	417,752,000	.....	13,951,554	431,703,554
	5a	23,601,000	.....	5,266,124	28,867,124
	10a	41,442,700	.....	10,590,069	52,032,769
Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	15a	9,364,000	.....	384,550	9,748,550
<b>FINANCES</b>					
Ministère .....	1a	68,307,000	.....	3,821,100	72,128,100
	5	297,300,000	.....	.....	297,300,000
	6a	.....	.....	600,000	600,000
	L10	1	.....	.....	1
	L15	7,460,000	.....	.....	7,460,000
	20	1,299,000,000	.....	.....	1,299,000,000

\* Voir la note au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
Vérificateur général .....	25a	46,818,900	.....	2,076,257	48,895,157
	30	209,100	.....	.....	209,100
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	35	7,312,000	.....	.....	7,312,000
Bureau du surintendant des institutions financières .....	40	1,660,000	.....	.....	1,660,000
GOUVERNEUR GÉNÉRAL .....	1a	10,217,000	.....	1,774,105	11,991,105
<b>INDUSTRIE</b>					
Ministère .....	1a	428,903,000	.....	94,894,960	523,797,960
	5a	424,247,000	.....	49,708,000	473,955,000
	L10	300,000	.....	.....	300,000
	L15	500,000	.....	.....	500,000
Agence de promotion économique du Canada atlantique.....	20a	44,303,000	.....	6,639,297	50,942,297
	25a	223,435,000	.....	10,310,100	233,745,100
Agence spatiale canadienne .....	30a	63,686,000	.....	37,110,406	100,796,406
	35a	216,854,000	.....	4,750,000	221,604,000
	40a	18,886,000	.....	4,625,000	23,511,000
Tribunal de la concurrence.....	45a	1,152,000	.....	56,600	1,208,600
Commission du droit d'auteur .....	50a	745,000	.....	811,000	1,556,000
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....	55a	27,893,000	2,174,100	1,313,646	31,380,746
	60	190,291,249	(2,174,100)	.....	188,117,149
Société d'expansion du Cap-Breton.....	65	10,536,000	.....	.....	10,536,000
Conseil national de recherches du Canada.....	70a	238,861,000	6,163,801	13,926,810	258,951,611
	75a	34,816,000	5,405,199	1	40,221,200
	80	152,566,000	(11,569,000)	.....	140,997,000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....	85a	18,228,000	.....	1,923,980	20,151,980
	90a	484,780,000	.....	37,941,076	522,721,076
Conseil de recherches en sciences humaines....	95a	7,765,000	.....	1,485,921	9,250,921
	100a	97,956,000	.....	15,125,000	113,081,000
Conseil canadien des normes.....	105	5,283,000	.....	.....	5,283,000
Statistique Canada.....	110a	258,533,000	.....	33,545,757	292,078,757
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien .....	115a	31,824,000	.....	7,709,180	39,533,180
	120a	138,452,000	.....	33,501,900	171,953,900
<b>JUSTICE</b>					
Ministère .....	1a	212,868,000	.....	94,698,913	307,566,913
	5a	298,807,499	.....	27,162,000	325,969,499
Commission canadienne des droits de la personne .....	10a	13,312,000	.....	1,775,100	15,087,100
Tribunal canadien des droits de la personne....	15a	3,946,000	.....	733,233	4,679,233
Commissaire à la magistrature fédérale.....	20	4,934,000	.....	.....	4,934,000
	25	649,000	.....	.....	649,000
Cour fédérale du Canada.....	30a	27,651,000	.....	1,270,100	28,921,100
Commission du droit du Canada.....	35	2,861,000	.....	.....	2,861,000
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....	40a	5,428,000	.....	2,792,070	8,220,070
Cour suprême du Canada .....	45a	10,983,000	.....	774,650	11,757,650
Cour canadienne de l'impôt.....	50a	11,094,000	.....	235,175	11,329,175
<b>PARLEMENT</b>					
Sénat.....	1	30,051,000	.....	.....	30,051,000
Chambre des communes .....	5	159,715,359	.....	.....	159,715,359
Bibliothèque du Parlement.....	10a	17,910,000	.....	968,183	18,878,183

\* Voir la note au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>					
Ministère .....	1a	124,732,000	.....	23,157,750	147,889,750
	5a	546,469,478	47,300,000	116,459,253	710,228,731
	10	47,300,000	(47,300,000)	.....	.....
	L15	10,000	.....	.....	10,000
Conseil des Arts du Canada .....	20	116,456,000	.....	.....	116,456,000
Société Radio-Canada .....	25	756,409,000	.....	.....	756,409,000
	30	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	35	143,472,000	.....	.....	143,472,000
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	40	78,732,000	.....	.....	78,732,000
Musée canadien des civilisations .....	45	46,281,000	.....	.....	46,281,000
Musée canadien de la nature .....	50a	20,537,000	.....	494,000	21,031,000
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	55	1,500,000	.....	.....	1,500,000
Archives nationales du Canada .....	60a	39,938,000	.....	1,432,864	41,370,864
Société du Centre national des Arts .....	65a	21,536,000	.....	1,057,000	22,593,000
Commission des champs de bataille nationaux	70a	7,519,000	.....	1,932,000	9,451,000
Commission de la capitale nationale .....	75a	39,173,000	.....	500,000	39,673,000
	80a	8,749,000	.....	45,350,000	54,099,000
	85	13,260,000	.....	.....	13,260,000
Office national du film .....	90a	59,170,000	.....	2,430,490	61,600,490
Musée des beaux-arts du Canada .....	95	29,535,000	.....	.....	29,535,000
	100	3,000,000	.....	.....	3,000,000
Bibliothèque nationale .....	105	27,008,000	.....	.....	27,008,000
Musée national des sciences et de la technologie .....	110a	19,677,000	.....	400,000	20,077,000
Agence Parcs Canada .....	115a	245,857,000	.....	15,677,250	261,534,250
	120	14,000,000	.....	.....	14,000,000
Commission de la fonction publique .....	125a	93,735,000	.....	4,497,500	98,232,500
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice .....	130a	7,769,000	.....	732,950	8,501,950
	135	8,250,000	.....	.....	8,250,000
<b>PÊCHES ET OCÉANS</b>					
Ministère .....	1a	822,310,000	.....	99,167,647	921,477,647
	5a	129,092,000	.....	7,201,000	136,293,000
	10a	272,875,000	.....	50,795,773	323,670,773
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>					
Ministère .....	1a	407,601,000	.....	38,809,393	446,410,393
	5a	62,482,444	.....	25,170,000	87,652,444
	L10	39,371,000	.....	.....	39,371,000
Commission de contrôle de l'énergie atomique	15a	43,619,000	.....	4,147,133	47,766,133
Énergie atomique du Canada Limitée .....	20a	110,300,000	.....	19,000,000	129,300,000
Société de développement du Cap-Breton .....	22a	.....	.....	11,000,000	11,000,000
Office national de l'énergie .....	25a	25,154,000	.....	1,217,150	26,371,150
<b>SANTÉ</b>					
Ministère .....	1a	999,252,100	.....	59,940,557	1,059,192,657
	5a	822,677,000	.....	7,285,972	829,962,972
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	10a	1,009,000	.....	682,526	1,691,526
Conseil de recherches médicales .....	15a	10,650,000	.....	1,956,355	12,606,355
	20a	263,475,000	.....	26,100,000	289,575,000
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	25a	2,750,000	.....	533,769	3,283,769

\* Voir la note au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</b>					
Ministère .....	1a	18,841,000	.....	2,917,278	21,758,278
	5	59,998,200	.....	.....	59,998,200
Service canadien du renseignement de sécurité	10a	168,629,000	.....	4,248,143	172,877,143
Service correctionnel .....	15a	985,540,000	24,700,000	42,963,667	1,053,203,667
	20	152,200,000	(24,700,000)	.....	127,500,000
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	25a	21,208,000	.....	1,073,637	22,281,637
Bureau de l'enquêteur correctionnel .....	30	1,568,000	.....	.....	1,568,000
Gendarmerie royale du Canada .....	35a	812,632,000	.....	52,545,571	865,177,571
	40a	112,749,000	.....	4,734,000	117,483,000
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada .....	45	739,000	.....	.....	739,000
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....	50a	4,520,000	.....	3,163,512	7,683,512
<b>TRANSPORTS</b>					
Ministère .....	1	135,449,000	.....	.....	135,449,000
	5	84,880,000	.....	.....	84,880,000
	10	315,765,000	.....	.....	315,765,000
	15	38,236,000	.....	.....	38,236,000
	20	40,578,000	.....	.....	40,578,000
	25	170,304,000	.....	.....	170,304,000
Office des transports du Canada .....	30	18,384,000	.....	.....	18,384,000
Tribunal de l'aviation civile .....	35	874,000	.....	.....	874,000
<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>					
Ministère .....	1a	1,520,010,000	3,870,000	123,138,676	1,647,018,676
	5	314,672,000	(3,870,000)	.....	310,802,000
	10a	7,756,000	.....	16,570,000	24,326,000
	15	3,045,000	.....	.....	3,045,000
Bureau d'information du Canada .....	20	19,485,000	.....	.....	19,485,000
Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	25	1,888,685,000	.....	.....	1,888,685,000
Société canadienne des postes .....	30	14,210,000	.....	.....	14,210,000
Total .....	.....	45,778,454,214	.....	3,857,507,596	49,635,961,810

\* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule « a » sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL		
	MINISTÈRE		
1a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement.....	80,206,553	
5a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital .....	43,875,400	
10a	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	111,983,945	
11a	Affaires étrangères et Commerce international – Conformément au paragraphe 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , faire grâce de certaines dettes et obligations dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à 30 000 000 \$US (soit l'équivalent de 45 000 000 \$CAN au taux de change de 1,50 \$CAN au dollar américain) et qui représentent des réductions sur le résidu de principal respectif que lui doivent les pays suivants :		
	République de Zambie.....\$900,000		
	République démocratique du Congo.....\$600,000		
	République-Unie de Tanzanie.....\$26,850,000		
	République démocratique de Madagascar...\$11,250,000		
	République du Cameroun.....\$900,000		
	République du Rwanda.....\$4,500,000.....	45,000,000	
			281,065,898
	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
20a	Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement .	5,739,152	
25a	Agence canadienne de développement international – Dépenses en capital .....	3,000,000	
30a	Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses.....	89,482,266	
			98,221,418
	SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS		
41a	Augmenter, en vertu du paragraphe 10(3) de la <i>Loi sur l'expansion des exportations</i> , le passif éventuel de la Société, en ce qui a trait au capital dû pour toute assurance, réassurance ou accord de garantie à recouvrer que la Société peut conclure de 10 fois le capital autorisé de la Société pour l'expansion des exportations à \$17,500,000,000 .....		1

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL <i>(suite et fin)</i>		
	CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
45a	Versements au Centre de recherches pour le développement international .....		4,307,000
	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE		
50a	Commission mixte internationale – Dépenses du Programme .....		354,000
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1a	Administration – Dépenses du Programme .....	3,140,700	
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES		
5a	Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement .....	17,645,508	
6a	Affaires indiennes et inuites – Pour porter de \$1,200,000,000 à \$1,700,000,000 le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 3 de 1972</i> .....	1	
10a	Affaires indiennes et inuites – Dépenses en capital .....	1,253,000	
15a	Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	58,546,352	
	PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD		
35a	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement.....	36,675,350	
			117,260,911
	COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES		
50a	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme .....		42,000
	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
	MINISTÈRE		
1a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement .....	63,196,279	
5a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital.....	468,000	
10a	Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	40,076,870	
			103,741,149

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE <i>(suite et fin)</i>		
	COMMISSION CANADIENNE DU LAIT		
15a	Commission canadienne du lait – Dépenses du Programme.....		137,980
	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS		
20a	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions.....	27,072,272	
25a	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....	6,040,629	
			33,112,901
	ANCIENS COMBATTANTS		
	PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS		
1a	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement.....	8,662,302	
5a	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions..	3,500,000	
	TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS (RÉVISION ET APPEL)		
10a	Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme.....	785,928	
			12,948,230
	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION		
	MINISTÈRE		
1a	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement.....	91,634,800	
10a	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	100,617,900	
			192,252,700

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	CONSEIL DU TRÉSOR		
	SECRETARIAT		
	PROGRAMME RELATIF À L'ADMINISTRATION CENTRALE DE LA FONCTION PUBLIQUE		
1a	Administration centrale de la fonction publique – Dépenses de fonctionnement .....	22,224,700	
	PROGRAMME DES ÉVENTUALITÉS DU GOUVERNEMENT ET PROGRAMMES FINANCÉS PAR L'ADMINISTRATION CENTRALE		
10a	Initiatives à l'échelle de l'administration fédérale .....	4,082,500	
15a	Conventions collectives – Sous réserves de l'approbation du Conseil du Trésor, pour augmenter les autres crédits en raison des conventions collectives conclues entre le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et les unités de négociations collectives représentant des fonctionnaires; ainsi que pour les conventions collectives signées par des employeurs distincts, énumérés aux Annexes de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , et les unités de négociations collectives représentant leurs employés, qui peuvent être partiellement ou totalement provisionnées. ....	199,429,230	
			225,736,430
	CONSEIL PRIVÉ		
	MINISTÈRE		
1a	Conseil privé – Dépenses du Programme et contributions.....	.....	6,098,824
	CENTRE CANADIEN DE GESTION		
5a	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme .....	.....	932,565
	SECRETARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES		
10a	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme .....	.....	478,049
	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS		
15a	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme .....	.....	15,371,850
	COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES		
25a	Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme .....	.....	445,600

# Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	CONSEIL PRIVÉ <i>(suite et fin)</i>		
	BUREAU DU CANADA POUR LE MILLÉNAIRE		
30a	Bureau du Canada pour le millénaire – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4, 974,999 du crédit 35 (Conseil privé) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> .....		1
	LE RÉSEAU DU LEADERSHIP		
55a	Le Réseau du leadership – Dépenses du Programme .....		385,750
	DÉFENSE NATIONALE		
1a	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement .....	758,372,230	
5a	Défense nationale – Dépenses en capital.....	68,442,771	
10a	Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	1	
L11a	Pour porter de \$100,000,000 à \$150,000,000 le montant de la réserve imputable en tout temps au compte d'avances du fonds de roulement de la Défense nationale établi conformément au crédit L20b (Défense nationale) de la <i>Loi de crédits n° 1 de 1976</i> portant affectation de crédits, pour financer des comptes d'avances d'intérêt public et de fonds publics, des avances permanentes, des avances et des prêts autorisés à l'intention des employés affectés à l'étranger et des avances recouvrables autorisées pour établir des mess militaires et des cantines, ce montant supplémentaire est requis .....	50,000,000	
			876,815,002
	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SERVICES MINISTÉRIELS		
1a	Services ministériels – Dépenses du Programme .....	41,158,557	
	PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DANS LES RESSOURCES HUMAINES ET D'ASSURANCE		
5a	Investissement dans les ressources humaines et assurance – Dépenses de fonctionnement .....	61,197,045	
10a	Investissement dans les ressources humaines et assurance – Contributions .....	207,418,952	
	PROGRAMME DU TRAVAIL		
15a	Travail – Dépenses du Programme.....	1,690,100	
	PROGRAMME DE LA SÉCURITÉ DU REVENU		
20a	Sécurité du revenu – Dépenses du Programme .....	13,664,716	
			325,129,370

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES <i>(suite et fin)</i>		
	CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES		
25a	Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme .....		309,152
	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL		
35a	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....		569,911
	ENVIRONNEMENT		
	MINISTÈRE		
1a	Environnement – Dépenses de fonctionnement .....	13,951,554	
5a	Environnement – Dépenses en capital.....	5,266,124	
10a	Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	10,590,069	
			29,807,747
	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE		
15a	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme .....		384,550
	FINANCES		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET FINANCIÈRES		
1a	Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice .....	3,821,100	
6a	Politiques économiques, sociales et financières – Paiement à la Société pour l'expansion des exportations à l'égard de la restructuration d'un prêt au gouvernement de la République populaire du Bangladesh .....	600,000	
			4,421,100
	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL		
25a	Vérificateur général – Dépenses du Programme .....		2,076,257
	GOUVERNEUR GÉNÉRAL		
1a	Gouverneur général – Dépenses du Programme .....		1,774,105

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	INDUSTRIE		
	MINISTÈRE		
1a	Industrie – Dépenses de fonctionnement.....	94,894,960	
5a	Industrie – Contributions.....	49,708,000	
			144,602,960
	AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE		
20a	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement.....	6,639,297	
25a	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Contributions.....	10,310,100	
			16,949,397
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
30a	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement.....	37,110,406	
35a	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital.....	4,750,000	
40a	Agence spatiale canadienne – Contributions.....	4,625,000	
			46,485,406
	TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE		
45a	Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme.....		56,600
	COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR		
50a	Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme.....		811,000
	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC		
55a	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,174,100 du crédit 60 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		1,313,646
	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA		
70a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$6,163,801 du crédit 80 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.	13,926,810	
75a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$5,405,199 du crédit 80 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> .....	1	
			13,926,811

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	<b>INDUSTRIE (suite et fin)</b>		
	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE</b>		
85a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement	1,923,980	
90a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	37,941,076	
			39,865,056
	<b>CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES</b>		
95a	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement .....	1,485,921	
100a	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	15,125,000	
			16,610,921
	<b>STATISTIQUE CANADA</b>		
110a	Statistique Canada – Dépenses du Programme .....		33,545,757
	<b>DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN</b>		
115a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement ...	7,709,180	
120a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Contributions.....	33,501,900	
			41,211,080
	<b>JUSTICE</b>		
	<b>MINISTÈRE</b>		
1a	Justice – Dépenses de fonctionnement .....	94,698,913	
5a	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	27,162,000	
			121,860,913
	<b>COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE</b>		
10a	Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme .....		1,775,100
	<b>TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE</b>		
15a	Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme.....		733,233
	<b>COUR FÉDÉRALE DU CANADA</b>		
30a	Cour fédérale du Canada – Dépenses du Programme .....		1,270,100

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	JUSTICE <i>(suite et fin)</i>		
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		
40a	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme .....		2,792,070
	COUR SUPRÊME DU CANADA		
45a	Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme.....		774,650
	COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT		
50a	Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme.....		235,175
	PARLEMENT		
	BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT		
10a	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme .....		968,183
	PATRIMOINE CANADIEN		
	MINISTÈRE		
1a	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement .....	23,157,750	
5a	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$47,300,000 du crédit 10 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	116,459,253	
			139,617,003
	MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE		
50a	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....		494,000
	ARCHIVES NATIONALES DU CANADA		
60a	Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme.....		1,432,864
	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS		
65a	Paiements à la Société du Centre national des Arts.....		1,057,000

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	PATRIMOINE CANADIEN <i>(suite et fin)</i>		
	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX		
70a	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme .....		1,932,000
	COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE		
75a	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement .....	500,000	
80a	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital .....	45,350,000	
			45,850,000
	OFFICE NATIONAL DU FILM		
90a	Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement.....		2,430,490
	MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE		
110a	Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....		400,000
	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE		
125a	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme .....		4,497,500
	CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE		
130a	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement....		732,950
	PÊCHES ET OCÉANS		
1a	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement .....	99,167,647	
5a	Pêches et Océans – Dépenses en capital.....	7,201,000	
10a	Pêches et Océans – Contributions .....	50,795,773	
			157,164,420
	RESSOURCES NATURELLES		
	MINISTÈRE		
1a	Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement .....	38,809,393	
5a	Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	25,170,000	
			63,979,393

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	RESSOURCES NATURELLES <i>(suite et fin)</i>		
	COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE		
15a	Commission de contrôle de l'énergie atomique – Dépenses du Programme .....		4,147,133
	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE		
20a	Paiements à Énergie atomique du Canada Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....		19,000,000
	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON		
22a	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital et les dépenses de fonctionnement .....		11,000,000
	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE		
25a	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme .....		1,217,150
	SANTÉ		
	MINISTÈRE		
1a	Santé – Dépenses de fonctionnement .....	59,940,557	
5a	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	7,285,972	
			67,226,529
	CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES		
10a	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme .....		682,526
	CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES		
15a	Conseil de recherches médicales – Dépenses de fonctionnement .....	1,956,355	
20a	Conseil de recherches médicales – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	26,100,000	
			28,056,355
	CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS		
25a	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme .....		533,769

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
	MINISTÈRE		
1a	Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement.....		2,917,278
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
10a	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....		4,248,143
	SERVICE CORRECTIONNEL		
15a	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national de libération conditionnelle – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$24,700,000 du crédit 20 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....		42,963,667
	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES		
25a	Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme.....		1,073,637
	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
35a	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement .....	52,545,571	
40a	Application de la loi – Dépenses en capital.....	4,734,000	
			57,279,571
	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
50a	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....		3,163,512

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
1a	Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,870,000 du crédit 5 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	123,138,676	
	PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT		
10a	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....	16,570,000	
			139,708,676
			3,622,774,075

## Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA		
1a	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement.....	.....	219,056,271
	PATRIMOINE CANADIEN		
	AGENCE PARCS CANADA		
115a	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme et les subventions inscrites au Budget des dépenses.....	.....	15,677,250
			234,733,521

## Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>	
<b>Ministère</b>	
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu (L.C., 1991, ch. 22)	144,082,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Compte de stabilisation du revenu net (L.C., 1991, ch. 22)	21,000,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'innovation en agroalimentaire (L.C., 1991, ch. 22)	12,310,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes de transition pour les viandes rouges (L.C., 1991, ch. 22)	2,020,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse pour le secteur pomicole (L.C., 1991, ch. 22)	75,000
<b>FINANCES</b>	
<b>Ministère</b>	
<i>Programme des politiques économiques, sociales et financières</i>	
Paiement à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour la souscription d'actions additionnelles conformément à l'article 6(3) de la <i>Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement</i>	4,270,298
<i>Programme fédéral de transferts aux provinces</i>	
Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	182,346,000
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(108,463,000)
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(16,000,000)
Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(79,000,000)
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>	
<b>Ministère</b>	
Redressement des comptes du Canada en vertu de l'article 64(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	8,500,000
Total	171,140,298

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Niveau initial	\$550,000,000
Moins :	
Postes inclus au Budget supplémentaire des dépenses (A), 1999-2000	184,936,567
Affectations permanentes	255,687
Solde courant (au 25 octobre 1999)	\$364,807,746

### Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme

#### AFFAIRES INDIENNE ET DU NORD CANADIEN

##### Ministère

*Programme des affaires indiennes et inuites*

Subventions en capital aux bandes cries et naskapiés du Québec	243,900
Subvention à Mi'kmaq Education de Nouvelle-Écosse	20,276,000

#### AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

##### Ministère

Fonds canadien d'adaptation et de développement rural	18,000,000
---	------------

#### CONSEIL PRIVÉ

##### Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Coûts relatifs à l'enquête concernant l'accident de la Swissair	4,000,000
---	-----------

#### JUSTICE

##### Ministère

Coûts de fonctionnement supplémentaires	40,000,000
Initiative du renouvellement de la justice pour les jeunes	2,000,000

#### PATRIMOINE CANADIEN

##### Ministère

Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, de projets spéciaux, de la formation, d'enregistrement, de l'achat de matériel et de la construction d'installations	1,800,000
Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques éligibles servant à assumer une partie des tarifs postaux	27,200,000
Subventions à des organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	12,000,000

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	
<b>PATRIMOINE CANADIEN (suite)</b>	
<b>Commission des champs de bataille nationaux</b>	
Améliorations du réseau de captage des eaux, travaux de protection de la falaise et réparations de routes	1,500,000
<b>Commission de la capitale nationale</b>	
Revitalisation de la rue Sparks	40,000,000
<b>Musée national des sciences et de la technologie</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	400,000
<b>Agence Parcs Canada</b>	
Subvention à l'Association Kakivak en vue d'établir le Fonds fiduciaire de bourses d'études des parcs nationaux de Nunavut	200,000
Subvention à l'Association Kakivak en vue d'établir et d'administrer un fonds de développement économique des parcs nationaux au Nunavut	3,000,000
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>	
<b>Société de développement du Cap-Breton</b>	
Ressources additionnelles pour rencontrer les besoins en capital et les besoins de fonctionnement	11,000,000
<b>SANTÉ</b>	
<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	316,667
<b>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</b>	
<b>Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires pour la tenue de l'enquête par audience sur les incidents s'étant produits à la conférence de l'APEC	3,000,000
<b>Total</b>	<b>184,936,567</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement.....</b>	869,966,000	.....	<b>80,206,553</b>	950,172,553
<b>Crédit 5a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital.....</b>	87,690,000	.....	<b>43,875,400</b>	131,565,400
<b>Crédit 10a – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....</b>	312,367,000	.....	<b>111,983,945</b>	424,350,945
<b>Crédit 11a – Affaires étrangères et Commerce international – Conformément au paragraphe 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, faire grâce de certaines dettes et obligations dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à 30 000 000 \$US (soit l'équivalent de 45 000 000 \$CAN au taux de change de 1,50 \$CAN au dollar américain) et qui représentent des réductions sur le résidu de principal respectif que lui doivent les pays suivants :</b>				
République de Zambie.....			\$900,000	
République démocratique du Congo.....			\$600,000	
République-Unie de Tanzanie.....			\$26,850,000	
République démocratique de Madagascar.....			\$11,250,000	
République du Cameroun.....			\$900,000	
République du Rwanda.....			\$4,500,000	
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>45,000,000</b>	45,000,000
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>281,065,898</b>	.....

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Ministère**

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1 Crédit 5	35,797 1,958 <hr/> 37,755
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 1 Crédit 5	14,931 388 <hr/> 15,319
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 1 Crédit 5	12,261 3,950 <hr/> 16,211
Activités liées au conflit au Kosovo .....	Crédit 1 Crédit 5	10,629 4,344 <hr/> 14,973
Financement du déménagement de l'ambassade canadienne en Allemagne.....	Crédit 1 Crédit 5	6,589 22,483 <hr/> 29,072
Réinvestissement du produit de l'aliénation de biens immobiliers .....	Crédit 5	10,752
Contributions aux provinces pour les contrôles des exportations de bois d'œuvre.....	Crédit 10	84,113
Contributions et subventions supplémentaires .....	Crédit 10	27,871
Remise de dettes .....	Crédit 11	45,000
		<hr/> <b>281,066</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 7,548
Transports et communications .....	(2) 19,618
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 17,438
Location.....	(5) 21,798
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 7,266
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,539
Autres subventions et paiements.....	(12) 45,000
	<hr/> 125,207
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....	(8) 33,235
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 10,640
	<hr/> 43,875
Paiements de transfert .....	(10) 111,984
	<hr/> <b>281,066</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Ministère**

<b><u>Paielements de transfert</u></b>	\$
	<b><u>Subventions</u></b>
<i>Diplomatie ouverte</i>	
Subventions dans le domaine des relations avec les universités .....	<b>2,300,000</b>
	<b><u>Contributions</u></b>
<i>Promotion du commerce international</i>	
Contributions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation .....	<b>4,900,000</b>
<i>Politique commerciale et économique</i>	
Contributions aux provinces pour les contrôles des exportations de bois d'œuvre.....	<b>84,113,012</b>
<i>Coopération et sécurité internationales</i>	
Contribution à l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture.....	4,900,000
Fonds canadien sur les mines antipersonnel .....	4,465,000
Programme de consolidation de la paix .....	2,238,600
Activités internationales de lutte antidrogue du Canada .....	2,100,000
Programme de stages internationaux pour les jeunes .....	5,952,000
Contributions au Fonds international pour l'Irlande.....	333,333
Fondation canadienne pour les Amériques .....	182,000
	<b>20,170,933</b>
<i>Diplomatie ouverte</i>	
Contribution au Forum des fédérations .....	<b>500,000</b>
	<b>111,983,945</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Agence canadienne de développement international**

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement</b> .....	100,717,000	.....	<b>5,739,152</b>	106,456,152
<b>Crédit 25a – Agence canadienne de développement international – Dépenses en capital</b> .....	17,500,000	.....	<b>3,000,000</b>	20,500,000
<b>Crédit 30a – Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	1,347,121,000	.....	<b>89,482,266</b>	1,436,603,266
Total du Programme .....	.....	.....	<b>98,221,418</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 20	4,574
Activités relatives au conflit Kosovo.....	Crédit 20 Crédit 30	791 61,321
		62,112
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 20 Crédit 30	374 5,952
		6,326
Conformité aux exigences de l'an 2000.....	Crédit 25	3,000
Contributions et subventions additionnelles.....	Crédit 30	22,209
		<b>98,221</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	708
Autres subventions et paiements.....(12)	5,031
	5,739
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	3,000
Paiements de transfert.....(10)	89,482
	<b>98,221</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Agence canadienne de développement international**

<b><u>Paielements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Programmes multilatéraux</i>	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets .....	20,859,000
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que des programmes, projets, activités et appels particuliers, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.....	43,000,000
	<b>63,859,000</b>
<i>Partenariat canadien</i>	
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets .....	1,000,000
Aide au développement pour l'éducation et la formation des particuliers et dépenses spéciales liées directement à des programmes et à des projets.....	350,000
	<b>1,350,000</b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Pays en transition</i>	
Contributions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique .....	<b>18,321,266</b>
<i>Partenariat canadien</i>	
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, à des gouvernements provinciaux et municipaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets .....	<b>5,952,000</b>
	<b>89,482,266</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Société pour l'expansion des exportations**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 41a – Augmenter, en vertu du paragraphe 10(3) de la <i>Loi sur l'expansion des exportations</i>, le passif éventuel de la Société, en ce qui a trait au capital dû pour toute assurance, réassurance ou accord de garantie à recouvrer que la Société peut conclure de 10 fois le capital autorisé de la Société pour l'expansion des exportations à \$17,500,000,000 .....</b>	.....	.....	<b>1</b>	<b>1</b>

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
*Augmentation au plafond des passifs éventuels .....	Crédit 41	.....

\*En vertu de l'article 11 de la *Loi sur l'expansion des exportations*, le capital autorisé de la Société pour l'expansion des exportations est de \$1,500,000,000.

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Centre de recherches pour le développement international**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45a – Versements au Centre de recherches pour le développement international.....</b>	82,444,000	.....	<b>4,307,000</b>	86,751,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Augmentation de l'aide au développement international .....			Crédit 45	<b>4,307</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....				(12) <b>4,307</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Commission mixte internationale**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Commission mixte internationale – Dépenses du Programme.....</b>	5,750,000	.....	<b>354,000</b>	6,104,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 50	<b>354</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	44
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	250
				<u>294</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	60
				<u>354</u>

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### *Programme d'administration*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Administration – Dépenses du Programme...</b>	66,264,000	.....	<b>3,140,700</b>	69,404,700
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 1	<b>3,141</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	606
Information.....			(3)	479
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,609
Location.....			(5)	128
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	191
Services publics, fournitures et approvisionnements.....			(7)	128
				<b>3,141</b>

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires indiennes et inuites

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5a – Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement</b> .....	226,987,000	.....	<b>17,645,508</b>	244,632,508
<b>Crédit 6a – Affaires indiennes et inuites – Pour porter de \$1,200,000,000 à \$1,700,000,000 le montant des prêts que le Ministre peut garantir conformément au crédit 5 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 3 de 1972</b> .....	.....	.....	<b>1</b>	1
<b>Crédit 10a – Affaires indiennes et inuites – Dépenses en capital</b> .....	13,750,000	.....	<b>1,253,000</b>	15,003,000
<b>Crédit 15a – Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	3,891,398,000	.....	<b>58,546,352</b>	3,949,944,352
Total du Programme .....	.....	.....	<b>77,444,861</b>	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 5	10,966
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 5 Crédit 10	2,367 1,253
		3,620
Conformité aux exigences de l'an 2000.....	Crédit 5	2,300
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 5	1,263
Règlement définitif – Première nation Loon River Cree.....	Crédit 5 Crédit 15	750 25,850
		26,600
Augmentation de l'autorisation de garantie d'emprunt à \$1,700,000,000.....	Crédit 6	.....
Subvention à Mi'kmaq Education de Nouvelle-Écosse.....	Crédit 15	25,313
Besoins de subventions additionnelles.....	Crédit 15	12,713
		82,775
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 15 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 15	5,330
		<b>77,445</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$20,519,900 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires indiennes et inuites

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	1,668
Transports et communications.....(2)	3,342
Information.....(3)	318
Services professionnels et spéciaux.....(4)	9,789
Location.....(5)	318
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	796
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,414
	<hr/> 17,645
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	1,253
<b>Paiements de transfert.....(10)</b>	<hr/> 63,877
	82,775
<b>Moins : Fonds disponibles.....</b>	<hr/> 5,330
	<hr/> <b>77,445</b>
<hr/>	
<b><u>Paiements de transfert</u></b>	<b>\$</b>
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Revendications</i>	
Subventions aux Cris de la Baie-James, aux Cris Oujé-Bougoumou et aux Naskapis du Québec.....	2,400,000
Subventions en capital aux bandes crie et naskapie du Québec ( <i>Les fonds d'un montant de \$243,900 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	2,843,900
Subventions à des particuliers indiens ou à des bandes indiennes pour le règlement de revendications particulières.....	25,850,000
Subventions à la province du Québec pour la participation du Canada à la construction de la route, utilisable en toute saison, menant à Waskaganish.....	400,000
	<hr/> <b>31,493,900</b>
<i>Services aux Indiens et Inuits</i>	
Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale.....	7,069,366
Subvention à Mi'kmaq Education de Nouvelle-Écosse ( <i>Les fonds d'un montant de \$20,276,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	25,313,538
	<hr/> <b>32,382,904</b>
	<hr/> <b>63,876,804</b>

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires du Nord

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35a – Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement</b> .....	84,782,000	.....	<b>36,675,350</b>	121,457,350
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Extinction des incendies au Yukon.....			Crédit 35	15,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 35	11,000
Initiatives environnementales accrues .....			Crédit 35	6,500
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 35	4,175
				<b>36,675</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	8,435
Information.....			(3)	734
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	16,136
Location.....			(5)	5,135
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	2,201
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	4,034
				<b>36,675</b>

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Commission canadienne des affaires polaires

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme .....</b>	882,000	.....	<b>42,000</b>	924,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 50	<b>42</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	<b>42</b>

# AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement</b> .....	2,002,664,000	.....	<b>219,056,271</b>	2,221,720,271

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	57,706
Coûts liés aux projets de restructuration.....	Crédit 1	45,266
Besoins supplémentaires pour d'autres initiatives stratégiques.....	Crédit 1	28,933
Administration du programme national de prestations pour enfants.....	Crédit 1	28,614
Répercussions du Budget fédéral 1999 et des autres mesures fiscales connexes.....	Crédit 1	28,353
Renforcement du respect de la taxe sur les produits et services.....	Crédit 1	14,029
Besoins supplémentaires pour des initiatives relatives à la production de recettes.....	Crédit 1	8,789
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	7,366
		<b>219,056</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	82,784
Transports et communications.....(2)	46,588
Information.....(3)	11,482
Services professionnels et spéciaux.....(4)	32,275
Location.....(5)	3,083
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	14,313
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	10,884
	201,409
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....(8)	63
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	17,584
	17,647
	<b>219,056</b>

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement.....</b>	369,689,000	.....	<b>63,196,279</b>	432,885,279
<b>Crédit 5a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital.....</b>	28,771,000	.....	<b>468,000</b>	29,239,000
<b>Crédit 10a – Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....</b>	764,052,000	.....	<b>40,076,870</b>	804,128,870
<b>Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes complémentaires de sécurité du revenu (L.C., 1991, ch. 22).....</b>	47,000	.....	<b>144,082,000</b>	144,129,000
<b>Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Compte de stabilisation du revenu net (L.C., 1991, ch. 22).....</b>	212,600,000	.....	<b>21,000,000</b>	233,600,000
<b>Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d’innovation en agroalimentaire (L.C., 1991, ch. 22).....</b>	.....	.....	<b>12,310,000</b>	12,310,000
<b>Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes de transition pour les viandes rouges (L.C., 1991, ch. 22).....</b>	.....	.....	<b>2,020,000</b>	2,020,000
<b>Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse pour le secteur pomicole (L.C., 1991, ch. 22).....</b>	.....	.....	<b>75,000</b>	75,000
<b>Total du Programme.....</b>	.....	.....	<b>283,228,149</b>	.....

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Ministère

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	18,939
Fonds canadien d'adaptation et de développement rural.....	Crédit 1 Crédit 10	14,334 32,866
		47,200
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	12,427
Conformité aux exigences de l'an 2000.....	Crédit 1	11,000
Recherche et développement en génomique.....	Crédit 1	4,700
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 1	1,080
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie.....	Crédit 1	716
Coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 5	468
Besoins de contributions additionnelles .....	Crédit 10	7,211
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu .....	Législatif	144,082
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Compte de stabilisation du revenu net.....	Législatif	21,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'innovation en agroalimentaire .....	Législatif	12,310
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes de transition pour les viandes rouges.....	Législatif	2,020
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse pour le secteur pomicole.....	Législatif	75
		<b>283,228</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	8,821
Transports et communications.....(2)	4,820
Information.....(3)	1,958
Services professionnels et spéciaux.....(4)	27,245
Location.....(5)	1,749
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	3,939
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	12,968
Autres subventions et paiements.....(12)	1,696
	63,196
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....(8)	468
<b>Paiements de transfert.....(10)</b>	<b>219,564</b>
	<b>283,228</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$18,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Ministère

---

<b>Paielements de transfert</b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales</i>	
Subventions aux organisations afin de faciliter le développement rural et l'adaptation du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire ( <i>Les fonds d'un montant de \$18,000,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	<b>25,009,000</b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales</i>	
Paielements versés aux agriculteurs pour des produits agricoles par le gouverneur en conseil en vertu de la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> .....	5,050,870
Contribution en vertu du Programme de relance de l'activité économique (Tempête de verglas de 1998)....	2,160,000
Contributions afin de faciliter le développement rural et l'adaptation du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire .....	7,857,000
(L) Paielements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) .....	21,000,000
(L) Paielements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu .....	144,082,000
(L) Paielements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'innovation en agroalimentaire.....	12,310,000
(L) Paielements relatif à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes de transition pour les viandes rouges .....	2,020,000
(L) Paielements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse pour le secteur pomicole .....	75,000
	<b>194,554,870</b>
	<b>219,563,870</b>

---

**AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE**  
**Commission canadienne du lait**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 15a – Commission canadienne du lait – Dépenses du Programme.....</b>	2,538,000	.....	<b>137,980</b>	2,675,980
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 15	120
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 15	18
				<b>138</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>138</b>

**AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE**  
**Agence canadienne d'inspection des aliments**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions.....</b>	210,577,000	.....	<b>27,072,272</b>	237,649,272
<b>Crédit 25a – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital.....</b>	9,424,000	.....	<b>6,040,629</b>	15,464,629
Total du Programme .....	.....	.....	<b>33,112,901</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 20	24,819
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie.....	Crédit 20	1,271
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 20	864
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 20	118
Report de fonds en capital.....	Crédit 25	6,041
		<b>33,113</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	400
Transports et communications.....(2)	6,905
Information.....(3)	692
Services professionnels et spéciaux.....(4)	7,044
Location.....(5)	404
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,779
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	5,886
	<b>23,110</b>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....(8)	6,041
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	3,962
	<b>10,003</b>
	<b>33,113</b>

**ANCIENS COMBATTANTS**  
*Programme des anciens combattants*

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement</b> .....	543,659,000	.....	<b>8,662,302</b>	552,321,302
<b>Crédit 5a – Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	1,389,426,000	.....	<b>3,500,000</b>	1,392,926,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>12,162,302</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
La qualité de vie dans les Forces canadiennes.....	Crédit 1 Crédit 5	4,734 3,500
		<u>8,234</u>
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	3,928
		<b>12,162</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	3,834
Transports et communications.....(2)	1,000
Information.....(3)	128
Services professionnels et spéciaux.....(4)	3,000
Location.....(5)	50
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	50
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	100
	<u>8,162</u>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	500
Paiements de transfert.....(10)	3,500
	<u>12,162</u>

**ANCIENS COMBATTANTS**  
***Programme des anciens combattants***

---

<b><u>Paielements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Prestations et services</i>	
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la <i>Loi sur les pensions</i> ; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la <i>Loi sur les pensions</i> ; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve.....	<u>2,200,000</u>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Prestations et services</i>	
Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, afin de les aider à payer les coûts des services complémentaires de santé non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux .....	<u>1,300,000</u>
	<u>3,500,000</u>

---

## ANCIENS COMBATTANTS

### *Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme .....</b>	6,844,000	.....	<b>785,928</b>	7,629,928
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
La qualité de vie dans les Forces canadiennes.....			Crédit 10	451
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 10	335
				<b>786</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	451
Transports et communications .....			(2)	300
Location.....			(5)	35
				<b>786</b>

# CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement</b> .....	304,572,000	.....	<b>91,634,800</b>	396,206,800
<b>Crédit 10a – Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	328,192,784	.....	<b>100,617,900</b>	428,810,684
Total du Programme .....	.....	.....	<b>192,252,700</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Activités liées au conflit au Kosovo .....	Crédit 1 Crédit 10	54,164 94,892
		149,056
Conformité aux exigences et plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 1	13,821
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	13,250
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	10,400
Accord Canada-Québec sur l'immigration .....	Crédit 10	5,726
		<b>192,253</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 12,498
Transports et communications .....	(2) 9,568
Information.....	(3) 2,726
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 55,304
Location.....	(5) 1,394
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,817
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,984
	90,291
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 1,344
<b>Paiements de transfert</b> .....	(10) 100,618
	<b>192,253</b>

Paiements de transfert \$

### Subventions

*Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants*  
Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration .....

**5,726,000**

### Contributions

*Maintenir la tradition humanitaire du Canada*  
Aide à la réinstallation .....

**84,199,300**

*Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants*  
Établissement et adaptation des immigrants .....

4,476,400

Cours de langue pour les immigrants au Canada .....

5,084,200

Programme d'accueil .....

1,132,000

**10,692,600**

**100,617,900**

# CONSEIL DU TRÉSOR

## Secrétariat

### *Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Administration centrale de la fonction publique – Dépenses de fonctionnement.....</b>	100,785,000	.....	<b>22,224,700</b>	123,009,700

<b>Explication du besoin</b>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Infrastructure stratégique en gestion de l'information et en technologie de l'information (GI/TI) au sein du gouvernement .....	Crédit 1	6,240
Mise au point des interfaces électroniques pour la Stratégie d'information financière.....	Crédit 1	5,000
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	3,743
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	1,502
Fonction publique inclusive.....	Crédit 1	1,920
Service Canada .....	Crédit 1	1,701
Régime de soins dentaires pour les retraités de la fonction publique.....	Crédit 1	1,219
Programme de la gestion de la technologie de l'information (TI) et du perfectionnement des cadres de direction .....	Crédit 1	900
		<b>22,225</b>

<b>Articles de dépense</b>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel .....	(1) 4,817
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 17,408
	<b>22,225</b>

# CONSEIL DU TRÉSOR

## Secrétariat

### *Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale*

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Initiatives à l'échelle de l'administration fédérale.....</b>	24,800,000	.....	<b>4,082,500</b>	28,882,500
<b>Crédit 15a – Conventions collectives – Sous réserves de l'approbation du Conseil du Trésor, pour augmenter les autres crédits en raison des conventions collectives conclues entre le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et les unités de négociations collectives représentant des fonctionnaires; ainsi que pour les conventions collectives signées par des employeurs distincts, énumérés aux Annexes de la Loi sur la gestion des finances publiques, et les unités de négociations collectives représentant leurs employés, qui peuvent être partiellement ou totalement provisionnées.....</b>	280,000,000	.....	<b>199,429,230</b>	479,429,230
Total du Programme .....	.....	.....	<b>203,511,730</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Service Canada .....	Crédit 10	4,083
Conventions collectives .....	Crédit 15	199,429
		<b>203,512</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel .....	(1) 199,429
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,083
	<b>203,512</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Conseil privé – Dépenses du Programme et contributions.....</b>	73,154,000	.....	<b>6,098,824</b>	79,252,824

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 1	2,947
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	1,867
Rassembler nos forces : le plan d'action du gouvernement pour les questions autochtones.....	Crédit 1	1,285
		<b>6,099</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 506
Transports et communications .....	(2) 284
Information.....	(3) 118
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,264
Location.....	(5) 106
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 489
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 9
	<b>4,776</b>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 373
Paiements de transfert .....	(10) 950
	<b>6,099</b>

**Paiements de transfert** \$

**Contributions**

<i>Bureau du Conseil privé</i>	
Contributions aux communautés autochtones et aux associations représentant les Autochtones vivant hors des réserves.....	<b>950,000</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Centre canadien de gestion**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5a – Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme .....</b>	9,725,000	.....	<b>932,565</b>	10,657,565
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 5	472
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 5	461
				<b>933</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>933</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 10a – Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme</b> .....	2,793,000	.....	<b>478,049</b>	3,271,049
<b>Explication du besoin</b>				(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	400
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 10	78
				<b>478</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	150
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	100
Location.....			(5)	150
				400
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	78
				<b>478</b>

# CONSEIL PRIVÉ

## Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme</b> .....	20,294,000	.....	<b>15,371,850</b>	35,665,850
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts relatifs à l'enquête concernant l'accident de la Swissair .....			Crédit 15	14,426
Report du budget de fonctionnement .....			Crédit 15	946
				<b>15,372</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Personnel .....			(1)	2,907
Transports et communications .....			(2)	2,010
Information .....			(3)	176
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	8,405
Location .....			(5)	1,390
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	48
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	313
Autres subventions et paiements .....			(12)	14
				15,263
<b>Capital</b>				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....			(9)	109
				<b>15,372</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$4,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Commissaire aux langues officielles**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme.....</b>	9,474,000	.....	<b>445,600</b>	9,919,600
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 25	<b>446</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>446</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Bureau du Canada pour le millénaire**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30a – Bureau du Canada pour le millénaire – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,974,999 du crédit 35 (Conseil privé) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 .....</b>	4,480,000	4,974,999	1	9,455,000
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 30	4,975
Supplément brut pour le Programme .....				4,975
Moins : Fonds disponibles du crédit 35 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....			Crédit 30	4,975
				.....
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	2,940
Transports et communications .....			(2)	31
Information.....			(3)	4
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,885
Location.....			(5)	22
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	2
Services publics, fournitures et approvisionnements.....			(7)	47
				4,931
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	44
				4,975
Moins : Fonds disponibles .....				4,975
				.....

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Le Réseau du leadership**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 55a – Le Réseau du leadership – Dépenses du Programme</b> .....	10,280,000	.....	<b>385,750</b>	10,665,750
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 55	<b>386</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Information.....			(3)	<b>386</b>

# DÉFENSE NATIONALE

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Défense nationale – Dépenses de fonctionnement</b> .....	6,995,351,000	.....	<b>758,372,230</b>	7,753,723,230
<b>Crédit 5a – Défense nationale – Dépenses en capital</b> .....	2,026,609,000	.....	<b>68,442,771</b>	2,095,051,771
<b>Crédit 10a – Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	553,698,117	.....	<b>1</b>	553,698,118
Total du budgétaire.....	.....	.....	<b>826,815,002</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Crédit L11a – Pour porter de \$100,000,000 à \$150,000,000 le montant de la réserve imputable en tout temps au compte d’avances du fonds de roulement de la Défense nationale établi conformément au crédit L20b (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 1 de 1976 portant affectation de crédits, pour financer des comptes d’avances d’intérêt public et de fonds publics, des avances permanentes, des avances et des prêts autorisés à l’intention des employés affectés à l’étranger et des avances recouvrables autorisées pour établir des mess militaires et des cantines, ce montant supplémentaire est requis</b> .....	.....	.....	<b>50,000,000</b>	50,000,000
Total du Programme.....	.....	.....	<b>876,815,002</b>	.....

Explication du besoin	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Conformité aux exigences et aux plans d’urgence de l’an 2000.....	Crédit 1 Crédit 5	362,933 34,200
Activités liées au conflit au Kosovo.....	Crédit 1 Crédit 5	397,133 216,923 32,275
La qualité de vie dans les Forces canadiennes.....	Crédit 1	140,800
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	35,904
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	1,812
Coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 5	1,968
Subvention aux Instituts militaires et des services unis.....	Crédit 10	24
Augmentation du compte d’avances du fonds de roulement.....	Crédit L11	50,000
Supplément brut pour le Programme.....		876,839
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 10 en raison d’une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 10	24
		<b>876,815</b>

# DÉFENSE NATIONALE

<b>Articles de dépense</b>	(en milliers de dollars)	
<b>Fonctionnement</b>		
Personnel .....	(1)	241,195
Transports et communications .....	(2)	40,801
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	113,608
Location.....	(5)	28,201
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	78,731
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	255,836
		758,372
<b>Capital</b>		
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8)	32,275
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9)	36,168
		68,443
Paiements de transfert .....	(10)	24
		826,839
Moins : Fonds disponibles .....		24
		<b>826,815</b>

<b>Nouveaux grands projets d'immobilisations</b>	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1999-2000
(en milliers de dollars)		
<i>(À titre d'information seulement)</i>		
<i>Forces Maritimes</i>		
<b>Équipement</b>		
Acquisition et adaptation pour l'an 2000 d'équipements d'analyse, de simulation et d'évaluation de systèmes .....	3,500	2,423
Appareils de communication de fréquence 25 KHZ/5 KHZ pour la marine canadienne.....	1,800	600
Système de simulation de guerre électronique.....	2,453	2,453
Remplacement du logiciel de soutien pour les installations auxiliaires de la classe de navires Tribal.....	2,750	1,100
Système de surveillance électro-optique à bord des navires.....	26,882	1,500
Système remorqué de contre-mesure antitorpilles.....	26,307	2,199
<i>Forces Terrestres</i>		
<b>Construction</b>		
Installations communautaires sportives–BFC Kingston.....	11,700	11,600
Centre communautaire–BFC Kingston.....	1,825	1,750
Installations des services d'alimentation–BFC Gagetown .....	16,360	12,000
<b>Équipement</b>		
Système de radio à haute fréquence.....	16,565	16,565
<i>Forces Aériennes</i>		
<b>Équipement</b>		
Bombes guidées au laser.....	8,000	8,000
Acquisition de troupes d'essais portatives adaptées au CF-18 et initiative de diversification des modes de prestation des services concernant le soutien avionique pour l'équipement d'essai automatique du CF-18 .....	40,480	4,620
Équipement de communication pour Op ABACUS .....	2,500	2,500
Hélicoptère–Plancher pour cargaison et sièges pour les troupes.....	1,800	900
Bombes diurnes/nocturnes et système de poursuite automatique et de marquage laser.....	2,600	1,500
Système d'entraînement tactique pour les Sea King.....	1,600	980

# DÉFENSE NATIONALE

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1999-2000
	(en milliers de dollars)	
<b>Nouveaux grands projets d'immobilisations</b>		
(À titre d'information seulement)		
<i>Opérations Interarmées et Protection Civile</i>		
Construction		
Logement de campagne temporaire .....	16,642	16,642
Aménagement de bureau et d'équipement – Centre d'entraînement de Dwyer Hill.....	1,200	1,200
Logements temporaires – Aviano .....	1,497	1,497
Logement de campagne temporaire – Kosovo.....	16,750	16,750
Équipement		
Générateurs transportables.....	10,526	10,526
Projet de détection, d'identification et de dosimétrie nucléaire (AP).....	1,137	658
Gilet de protection contre la fragmentation .....	1,930	1,930
<i>Communications et Gestion de l'information</i>		
Équipement		
Projet de regroupement et d'expansion du réseau global de défense .....	8,473	3,574
Résolution de problèmes en technologies de l'information en vue des problèmes associés à l'an 2000 .....	2,850	1,650
Serveur Entreprise de la Défense, Phase 1.....	7,875	7,875
Télécommunications militaires protégées par satellite.....	253,623	1,280
<i>Soutien de la fonction personnel</i>		
Construction		
1 <sup>er</sup> Hôpital de campagne du Canada (Phase 1) .....	42,453	7,761
Équipement		
Uniformes de service pour la gent féminine.....	2,953	1,722
<i>Cadres de direction du Ministère et des Forces</i>		
Équipement		
Système d'information pour la Sécurité et police militaire (AP) .....	5,174	2,582
<b>Paiements de transfert</b>		
		\$
<b>Subventions</b>		
<i>Haute direction du Ministère et des Forces canadiennes</i>		
Subvention aux Instituts militaires et des services unis .....		<b>24,056</b>

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### Programme des services ministériels

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Services ministériels – Dépenses du Programme</b> .....	86,205,000	.....	<b>41,158,557</b>	127,363,557

<b>Explication du besoin</b>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Entretien et modernisation du Système de sécurité du revenu .....	Crédit 1	14,692
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 1	11,125
Augmentation des coûts de gestion du Programme de subvention canadienne pour l'épargne-études...	Crédit 1	4,998
Fonds du Canada pour la création d'emplois.....	Crédit 1	3,043
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 1	2,617
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	2,591
Initiative de la Prestation nationale pour enfants.....	Crédit 1	2,093
		<b>41,159</b>

<b>Articles de dépense</b>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 6,019
Transports et communications .....	(2) 2,952
Information.....	(3) 506
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 16,625
Location.....	(5) 6,473
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 955
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,648
Autres subventions et paiements.....	(12) 24
	36,202
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 4,957
	<b>41,159</b>

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5a – Investissement dans les ressources humaines et assurance – Dépenses de fonctionnement</b> .....	158,343,000	.....	<b>61,197,045</b>	219,540,045
<b>Crédit 10a – Investissement dans les ressources humaines et assurance – Contributions</b> .....	765,926,000	.....	<b>207,418,952</b>	973,344,952
Total du Programme .....	.....	.....	<b>268,615,997</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 5 Crédit 10	24,357 47,094
		71,451
Fonds du Canada pour la création d'emplois.....	Crédit 5 Crédit 10	14,954 90,029
		104,983
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 5	7,325
Augmentation des coûts de gestion du Programme de subvention canadienne pour l'épargne-études...	Crédit 5	5,392
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 5	3,697
Conformité aux exigences de l'an 2000.....	Crédit 5	3,472
Stratégie de développement des ressources humaines autochtones.....	Crédit 5 Crédit 10	2,000 18,000
		20,000
Plan canadien d'adaptation et de restructuration des pêches.....	Crédit 10	52,296
		<b>268,616</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	15,112
Transports et communications.....(2)	4,082
Information.....(3)	4,213
Services professionnels et spéciaux.....(4)	31,861
Location.....(5)	1,354
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	518
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	1,068
Autres subventions et paiements.....(12)	122
	58,330
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	2,867
<b>Paiements de transfert</b> .....(10)	207,419
	<b>268,616</b>

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### *Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance*

---

#### Paielements de transfert

\$

#### Contributions

##### *Investissement dans les ressources humaines (IRH)*

Paielements aux provinces, territoires, municipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien .....

**207,418,952**

---

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### Programme du travail

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 15a – Travail – Dépenses du Programme .....</b>	45,498,000	.....	<b>1,690,100</b>	47,188,100
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 15	<b>1,690</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	428
Information.....			(3)	100
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	775
Location.....			(5)	118
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	18
Services publics, fournitures et approvisionnements.....			(7)	126
Autres subventions et paiements .....			(12)	9
				<u>1,574</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	116
				<u><b>1,690</b></u>

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### *Programme de la sécurité du revenu*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20a – Sécurité du revenu – Dépenses du Programme</b> .....	73,977,000	.....	<b>13,664,716</b>	87,641,716

<b>Explication du besoin</b>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Entretien et modernisation du Système de sécurité du revenu .....	Crédit 20	6,848
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 20	3,840
Conformité aux exigences de l'an 2000 .....	Crédit 20	2,977
		<b>13,665</b>

<b>Articles de dépense</b>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 1,440
Transports et communications .....	(2) 995
Information .....	(3) 397
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 6,680
Location .....	(5) 40
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 113
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 245
	9,910
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....	(9) 3,755
	<b>13,665</b>

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Conseil canadien des relations industrielles

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme.....</b>	7,535,000	.....	<b>309,152</b>	7,844,152
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 25	<b>309</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	159
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	150
				<b>309</b>

**DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES**  
**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 35a – Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....</b>	1,728,000	.....	<b>569,911</b>	2,297,911
<b>Explication du besoin</b>				(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 35	357
Report du budget de fonctionnement .....			Crédit 35	213
				<b>570</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	456
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	69
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	45
				<b>570</b>

# ENVIRONNEMENT

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Environnement – Dépenses de fonctionnement</b> .....	417,752,000	.....	<b>13,951,554</b>	431,703,554
<b>Crédit 5a – Environnement – Dépenses en capital</b> .....	23,601,000	.....	<b>5,266,124</b>	28,867,124
<b>Crédit 10a – Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	41,442,700	.....	<b>10,590,069</b>	52,032,769
Total du Programme .....	.....	.....	<b>29,807,747</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme de gestion des substances toxiques.....	Crédit 1	12,297
Recherche et développement en génomique.....	Crédit 1	974
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie.....	Crédit 1	681
Coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 5	4,040
Report de fonds en capital.....	Crédit 5	1,226
Mares de goudron de Sydney et bassin hydrographique du ruisseau Muggah.....	Crédit 10	3,538
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 10	3,069
Timbres sur la conservation des habitats fauniques.....	Crédit 10	2,200
Fonds d'action pour le changement climatique .....	Crédit 10	933
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 10	850
		<b>29,808</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	2,060
Transports et communications .....	102
Information.....(3)	432
Services professionnels et spéciaux .....	7,850
Location.....(5)	375
Achat de services de réparation et d'entretien .....	824
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	2,199
Autres subventions et paiements.....(12)	20
	<b>13,862</b>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....(8)	2,274
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	3,082
	<b>5,356</b>
Paiements de transfert .....	10,590
	<b>29,808</b>

# ENVIRONNEMENT

## Ministère

---

<b>Paielements de transfert</b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Prévisions météorologiques et environnementales</i>	
Subventions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement .....	<b>850,000</b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Un environnement sain</i>	
Fonds d'action pour le changement climatique (FACC) .....	933,069
Contributions pour l'assainissement des mares de goudron de Sydney et des sites des fours de cokeries .....	3,538,000
Contribution en vertu du Programme pour l'initiative Service Écojeunesse Internationale .....	1,953,000
	<b>6,424,069</b>
<i>Nature</i>	
Contribution en vertu du Programme de stages Horizons sciences .....	1,116,000
Contribution à la Fondation Habitat faunique Canada .....	2,200,000
	<b>3,316,000</b>
	<b>10,590,069</b>

---

# ENVIRONNEMENT

## Agence canadienne d'évaluation environnementale

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme .....</b>	9,364,000	.....	<b>384,550</b>	9,748,550
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 15	<b>385</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	77
Information.....			(3)	15
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	293
				<b>385</b>

# FINANCES

## Ministère

### Programme des politiques économiques, sociales et financières

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice.....</b>	68,307,000	.....	<b>3,821,100</b>	72,128,100
<b>Crédit 6a – Politiques économiques, sociales et financières – Paiement à la Société pour l'expansion des exportations à l'égard de la restructuration d'un prêt au gouvernement de la République populaire du Bangladesh .....</b>	.....	.....	<b>600,000</b>	600,000
Total du budgétaire .....	.....	.....	<b>4,421,100</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Législatif – Paiement à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour la souscription d'actions additionnelles conformément à l'article 6(3) de la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement .....</b>	.....	.....	<b>4,270,298</b>	4,270,298
Total du Programme .....	.....	.....	<b>8,691,398</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	3,821
Paiement à la Société pour l'expansion des exportations à l'appui de la restructuration de la dette.....	Crédit 6	600
Paiement à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement pour la souscription d'actions additionnelles .....	Législatif	4,270
		<b>8,691</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 3,101
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 720
	3,821
Paiements de transfert .....	(10) 600
	<b>4,421</b>

**Paiements de transfert** \$

#### Autres paiements de transfert

<i>Organismes financiers internationaux</i>	
Paiement à la Société pour l'expansion des exportations pour les besoins de restructuration de la dette.....	<b>600,000</b>

# FINANCES

## Ministère

### Programme fédéral de transferts aux provinces

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
Législatif – Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	9,288,000,000	.....	<b>182,346,000</b>	9,470,346,000
Législatif – Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	12,500,000,000	.....	<b>(108,463,000)</b>	12,391,537,000
Législatif – Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	(498,000,000)	.....	<b>(16,000,000)</b>	(514,000,000)
Législatif – Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	(2,251,000,000)	.....	<b>(79,000,000)</b>	(2,330,000,000)
Total du Programme .....	.....	.....	<b>(21,117,000)</b>	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Prévisions révisées des paiements aux provinces en vertu de plusieurs autorisations législatives .....	Législatif	<b>(21,117)</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert .....	(10) <b>(21,117)</b>

**Paiements de transfert** \$

#### Autres paiements de transfert

<i>Paiements de transfert</i>	
(L) Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	182,346,000
(L) Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	(108,463,000)
(L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	(16,000,000)
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	(79,000,000)
	<b>(21,117,000)</b>

Nota : Le gouvernement a rendu publique, dans le Budget fédéral de février 1999, la décision d'accorder au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) un montant supplémentaire unique de \$3,500,000,000 provenant de fonds disponibles de l'exercice 1998-1999. Le Parlement a approuvé, en juin 1999, la loi autorisant le paiement d'une contribution en espèces à un compte en fiducie. Le 31 mars 1999, le gouvernement a comptabilisé le montant supplémentaire destiné au TCSPS comme étant une dette et a imputé \$3,500,000,000 aux autres niveaux de gouvernement, sous forme de paiements de transfert. Étant donné qu'il s'agit d'un poste législatif de l'exercice 1998-1999, il n'est pas inscrit au Budget supplémentaire des dépenses 1999-2000.

**FINANCES**  
**Vérificateur général**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Vérificateur général – Dépenses du Programme</b> .....	46,818,900	.....	<b>2,076,257</b>	48,895,157
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 25	1,495
Exigences de vérification supplémentaires.....			Crédit 25	581
				<b>2,076</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	360
Transports et communications .....			(2)	64
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,652
				<b>2,076</b>

# GOVERNEUR GÉNÉRAL

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Gouverneur général – Dépenses du Programme</b> .....	10,217,000	.....	<b>1,774,105</b>	11,991,105
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
Accroître l'accès aux citoyens et les services aux visiteurs à Rideau Hall, et la promotion des distinctions honorifiques canadiennes .....				Crédit 1 1,720
Report du budget de fonctionnement .....				Crédit 1 54
				<b>1,774</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....				(1) 454
Information .....				(3) 570
Services professionnels et spéciaux .....				(4) 555
Services publics, fournitures et approvisionnements .....				(7) 195
				<b>1,774</b>

**INDUSTRIE**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Industrie – Dépenses de fonctionnement .....</b>	428,903,000	.....	<b>94,894,960</b>	523,797,960
<b>Crédit 5a – Industrie – Contributions.....</b>	424,247,000	.....	<b>49,708,000</b>	473,955,000
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>144,602,960</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Commission canadienne du tourisme .....	Crédit 1	35,000
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	22,599
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 1	14,933
	Crédit 5	4,028
		<u>18,961</u>
Le réseau des Centres de services aux entreprises du Canada.....	Crédit 1	6,264
Initiative fédérale de développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor).....	Crédit 1	5,344
	Crédit 5	13,600
		<u>18,944</u>
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie.....	Crédit 1	2,894
Programme Collectivités ingénieuses.....	Crédit 1	1,625
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	1,500
Augmentation du financement de Partenariat technologique Canada (PTC).....	Crédit 1	1,500
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle.....	Crédit 1	1,333
Programme d'aide à la recherche industrielle – Initiative Partenariat technologique Canada .....	Crédit 1	1,310
	Crédit 5	10,450
		<u>11,760</u>
Développement des entreprises autochtones .....	Crédit 1	593
	Crédit 5	1,334
		<u>1,927</u>
Augmentation des contributions en vertu du programme Travaux d'infrastructure Canada.....	Crédit 5	19,000
Programme de Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE).....	Crédit 5	1,296
		<u>144,603</u>

# INDUSTRIE

## Ministère

---

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	9,557
Transports et communications.....(2)	5,397
Information.....(3)	40,641
Services professionnels et spéciaux.....(4)	32,499
Location.....(5)	647
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	800
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	3,051
Autres subventions et paiements.....(12)	34
	<hr/>
	92,626
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	2,269
<b>Paiements de transfert.....(10)</b>	
	<hr/>
	<b>144,603</b>

---

### Paiements de transfert

\$

#### Contributions

##### *Développement sectoriel de l'industrie*

Contribution au Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement.....	1,296,000
Contributions en vertu du Programme d'Entreprise autochtone Canada.....	1,334,000
Contributions dans le cadre du Fonds spécial pour le développement du nord de l'Ontario.....	13,600,000
Contributions à la province d'Ontario aux termes de l'entente Travaux d'infrastructure Canada.....	19,000,000
Contributions en vertu du Programme de partenariat technologique Canada.....	10,450,000
Contributions en vertu du Programme d'accès communautaire/Rescol.....	3,683,000
Contribution en vertu du programme Camps de l'inforoute, des sciences et de l'entrepreneurship.....	345,000
	<hr/>
	<b>49,708,000</b>

---

# INDUSTRIE

## Agence de promotion économique du Canada atlantique

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement .....</b>	44,303,000	.....	<b>6,639,297</b>	50,942,297
<b>Crédit 25a – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Contributions .....</b>	223,435,000	.....	<b>10,310,100</b>	233,745,100
Total du Programme .....	.....	.....	<b>16,949,397</b>	.....
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Le réseau des Centres de services aux entreprises du Canada .....				Crédit 20 2,576
Report du budget de fonctionnement .....				Crédit 20 2,354
Plan canadien d'adaptation et de restructuration des pêches .....				Crédit 20 1,359
				Crédit 25 4,011
				5,370
Entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement économique régional .....				Crédit 20 350
				Crédit 25 4,500
				4,850
Besoins de contributions additionnelles .....				Crédit 25 1,799
				<b>16,949</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....				(1) 1,845
Transports et communications .....				(2) 400
Information .....				(3) 1,000
Services professionnels et spéciaux .....				(4) 3,044
Location .....				(5) 150
Achat de services de réparation et d'entretien .....				(6) 50
Services publics, fournitures et approvisionnements .....				(7) 150
				6,639
Paiements de transfert .....				(10) 10,310
				<b>16,949</b>
<b>Paiements de transfert</b>				\$
<b>Contributions</b>				
<i>Développement</i>				
Contributions en vertu de programmes visant à stimuler le développement économique régional de l'Atlantique en ce qui a trait aux petites et moyennes industries et entreprises, et autres programmes et activités de développement régional .....				<b>10,310,100</b>

**INDUSTRIE**  
**Agence spatiale canadienne**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 30a – Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement</b> .....	63,686,000	.....	<b>37,110,406</b>	100,796,406
<b>Crédit 35a – Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital</b> .....	216,854,000	.....	<b>4,750,000</b>	221,604,000
<b>Crédit 40a – Agence spatiale canadienne – Contributions</b> .....	18,886,000	.....	<b>4,625,000</b>	23,511,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>46,485,406</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Mise en œuvre du Plan spacial canadien .....	Crédit 30	35,421
	Crédit 40	4,625
		<u>40,046</u>
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 30	1,689
Report de fonds en capital.....	Crédit 35	4,750
		<u>46,485</u>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	4,769
Transports et communications.....(2)	1,515
Information.....(3)	247
Services professionnels et spéciaux.....(4)	29,480
Location.....(5)	164
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	20
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	845
Autres subventions et paiements.....(12)	70
	<u>37,110</u>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	4,750
<b>Paiements de transfert</b> .....(10)	<u>4,625</u>
	<b>46,485</b>

**Paiements de transfert** \$

**Contributions**

<i>Applications spatiales et développement industriel</i>	
Contribution au budget général de l'Agence spatiale européenne (ASE).....	<b>4,625,000</b>

**INDUSTRIE**  
**Tribunal de la concurrence**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45a – Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme</b> .....	1,152,000	.....	<b>56,600</b>	1,208,600
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 45	<b>57</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Information.....			(3)	10
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	40
Services publics, fournitures et approvisionnements.....			(7)	7
				<b>57</b>

# INDUSTRIE

## Commission du droit d'auteur

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme.....</b>	745,000	.....	<b>811,000</b>	1,556,000
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires dus à des modifications à la <i>Loi sur le droit d'auteur</i> .....			Crédit 50	781
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 50	30
				<b>811</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	125
Information.....			(3)	91
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	456
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	139
				<b>811</b>

# INDUSTRIE

## Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 55a – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,174,100 du crédit 60 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	27,893,000	2,174,100	<b>1,313,646</b>	31,380,746
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Le réseau des Centres de services aux entreprises du Canada.....			Crédit 55	2,001
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 55	1,487
Supplément brut pour le Programme .....				3,488
Moins : Fonds disponibles du crédit 60 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....			Crédit 55	2,174
				<b>1,314</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	292
Transports et communications .....			(2)	160
Information.....			(3)	140
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	2,116
Location.....			(5)	430
				3,138
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	350
				3,488
Moins : Fonds disponibles .....				2,174
				<b>1,314</b>

# INDUSTRIE

## Conseil national de recherches du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 70a – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$6,163,801 du crédit 80 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	238,861,000	6,163,801	<b>13,926,810</b>	258,951,611
<b>Crédit 75a – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$5,405,199 du crédit 80 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 ....</b>	34,816,000	5,405,199	<b>1</b>	40,221,200
Total du Programme .....	.....	11,569,000	<b>13,926,811</b>	.....

  

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 70	7,123
Soutien à la recherche dans le domaine de la santé .....	Crédit 70	5,000
Soutien aux objectifs de la recherche sur le plan régional et national .....	Crédit 70	5,000
Recherche et développement en génomique.....	Crédit 70	2,220
	Crédit 75	2,500
		<u>4,720</u>
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie.....	Crédit 70	748
	Crédit 75	65
		<u>813</u>
Institut Herzberg d'astrophysique – Projet de construction et d'améliorations.....	Crédit 75	2,840
Supplément brut pour le Programme .....		25,496
Moins : Fonds disponibles du crédit 80 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 70	6,164
	Crédit 75	5,405
		<u>11,569</u>
		<b>13,927</b>

# INDUSTRIE

## Conseil national de recherches du Canada

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)	
<b>Fonctionnement</b>		
Personnel .....	(1)	1,622
Transports et communications .....	(2)	3,161
Information .....	(3)	643
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	4,689
Location .....	(5)	589
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)	2,914
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)	6,598
		20,216
<b>Capital</b>		
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8)	2,715
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....	(9)	2,565
		5,280
		25,496
Moins : Fonds disponibles .....		11,569
		<b>13,927</b>

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1999-2000
		(en milliers de dollars)

### Nouveaux grands projets d'immobilisations

(À titre d'information seulement)

#### *Recherches et innovation technologique*

NOUVELLE-ÉCOSSE		
Modernisation de la Station de recherche en aquaculture – Sandy Cove .....	500	500
Remplacement des microscopes de l'Institut des biosciences marines – Halifax .....	1,150	700
ONTARIO		
Rénovation de l'édifice M-55 – Ottawa .....	500	500
Chambres d'essai pour la recherche et le développement de matériaux combustibles – Édifice M-10 – Ottawa .....	1,600	1,010
Rénovation de l'édifice U-61 de l'aéroport d'Uplands – Ottawa .....	500	500
Établissement d'un centre de recherche pour une fabrication manufacturière plus saine – Ottawa .....	1,729	740
Achat d'un système d'accroissement de la visualisation pour la recherche aéronautique – Ottawa .....	500	500
Augmentation de la puissance des systèmes informatiques pour la recherche et le développement aérospatiaux – Ottawa .....	1,135	1,135
SASKATCHEWAN		
Ajout aux locaux de l'Institut de biotechnologie des plantes – Saskatoon .....	9,000	1,000
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Modernisation et agrandissement des locaux de l'Institut Herzberg d'astrophysique – Victoria .....	9,560	4,340

# INDUSTRIE

## Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 85a – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement .</b>	18,228,000	.....	<b>1,923,980</b>	20,151,980
<b>Crédit 90a – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....</b>	484,780,000	.....	<b>37,941,076</b>	522,721,076
Total du Programme .....	.....	.....	<b>39,865,056</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Aide à la recherche dans le domaine de la santé et aide aux étudiants diplômés .....	Crédit 85 Crédit 90	1,124 31,200
		32,324
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 85	800
Réseau de centres d'excellence.....	Crédit 90	5,741
Chaires industrielles en génie conceptique.....	Crédit 90	1,000
		<b>39,865</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	532
Transports et communications.....(2)	209
Information.....(3)	278
Services professionnels et spéciaux.....(4)	139
Location.....(5)	111
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	655
	1,924
Paiements de transfert.....(10)	37,941
	<b>39,865</b>

Paiements de transfert \$

### Subventions

<i>Appui à la recherche et à l'érudition</i>	
Subventions et bourses.....	<b>37,941,076</b>

**INDUSTRIE**  
**Conseil de recherches en sciences humaines**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 95a – Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement.....</b>	7,765,000	.....	<b>1,485,921</b>	9,250,921
<b>Crédit 100a – Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....</b>	97,956,000	.....	<b>15,125,000</b>	113,081,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>16,610,921</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Aide à la recherche dans le domaine de la santé et aide aux étudiants diplômés .....	Crédit 95 Crédit 100	1,190 11,125
		12,315
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 95	296
Aide à la recherche de pointe et aux étudiants diplômés.....	Crédit 100	4,000
		<b>16,611</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	560
Transports et communications.....(2)	537
Information.....(3)	56
Services professionnels et spéciaux.....(4)	333
	1,486
Paiements de transfert.....(10)	15,125
	<b>16,611</b>

**Paiements de transfert** \$

**Subventions**

<i>Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition</i>	
Subventions et bourses.....	<b>15,125,000</b>

**INDUSTRIE**  
**Statistique Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 110a – Statistique Canada – Dépenses du Programme</b> .....	258,533,000	.....	<b>33,545,757</b>	292,078,757
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
Recherche sur les lacunes des données statistiques .....			Crédit 110	18,164
Report du budget de fonctionnement .....			Crédit 110	13,583
Rassembler nos forces : le plan d'action du gouvernement pour les questions autochtones.....			Crédit 110	1,484
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie .....			Crédit 110	315
				<b>33,546</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	7,104
Transports et communications .....			(2)	5,490
Information .....			(3)	1,582
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	7,208
Location.....			(5)	3,024
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	1,688
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	7,450
				<b>33,546</b>

# INDUSTRIE

## Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 115a – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement.....</b>	31,824,000	.....	<b>7,709,180</b>	39,533,180
<b>Crédit 120a – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Contributions .....</b>	138,452,000	.....	<b>33,501,900</b>	171,953,900
Total du Programme .....	.....	.....	<b>41,211,080</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Le réseau des Centres de service aux entreprises du Canada .....	Crédit 115	4,032
Programme de protection contre les inondations dans la vallée de la rivière Rouge .....	Crédit 115 Crédit 120	1,846 15,325
		17,171
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 115	1,696
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 115	135
Plan canadien d'adaptation et de restructuration des pêches.....	Crédit 120	9,080
Augmentation des contributions en vertu du Programme Travaux d'infrastructure Canada .....	Crédit 120	5,200
Besoins de contributions additionnelles .....	Crédit 120	3,897
		<b>41,211</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 1,434
Transports et communications .....	(2) 871
Information.....	(3) 467
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,694
Location.....	(5) 236
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 8
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,044
	6,754
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 955
Paiements de transfert .....	(10) 33,502
	<b>41,211</b>

**Paiements de transfert** \$

### Contributions

#### *Diversification de l'économie de l'Ouest*

Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest.....	28,301,900
Contributions aux provinces de l'Ouest du Canada aux termes des ententes Travaux d'infrastructures Canada .....	5,200,000
	<b>33,501,900</b>

**JUSTICE**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Justice – Dépenses de fonctionnement .....</b>	212,868,000	.....	<b>94,698,913</b>	307,566,913
<b>Crédit 5a – Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....</b>	298,807,499	.....	<b>27,162,000</b>	325,969,499
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>121,860,913</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme du contrôle des armes à feu .....	Crédit 1	35,000
Soutien pour satisfaire aux exigences accrues du cadre législatif fédéral .....	Crédit 1	27,237
Initiative du renouvellement de la justice pour les jeunes .....	Crédit 1 Crédit 5	10,277 26,662
		36,939
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 1	9,661
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	8,071
Indemnisation pour une condamnation et une incarcération à tort .....	Crédit 1	4,000
Programme de partenariat des secteurs public et privé et de la collectivité .....	Crédit 1 Crédit 5	453 500
		953
		<b>121,861</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 17,102
Transports et communications .....	(2) 12,174
Information .....	(3) 5,183
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 47,496
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2,304
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 6,335
Autres subventions et paiements .....	(12) 4,000
	94,594
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....	(9) 105
<b>Paiements de transfert .....</b>	(10) 27,162
	<b>121,861</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$42,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**JUSTICE**  
**Ministère**

<b><u>Paielements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Droit et orientation</i>	
Subventions à l'appui du Fonds pour le renouvellement de la justice pour les jeunes ( <i>Les fonds d'un montant de \$2,000,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	3,333,557
Subvention pour soutenir l'Initiative pour des communautés plus sûres.....	500,000
	<u>3,833,557</u>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Droit et orientation</i>	
Contributions aux provinces et aux territoires pour faciliter la transition requise pour la mise en œuvre de l'initiative du renouvellement de la justice pour les jeunes .....	10,000,000
Contributions à l'appui du fonds pour le renouvellement de la justice pour les jeunes .....	6,917,000
Ententes sur le partage des coûts pour la justice pour les jeunes .....	6,411,443
	<u>23,328,443</u>
	<u>27,162,000</u>

# JUSTICE

## Commission canadienne des droits de la personne

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme .....</b>	13,312,000	.....	<b>1,775,100</b>	15,087,100
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Financement par reconduction lié aux plaintes relatives à l'équité salariale.....			Crédit 10	944
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 10	644
Conformité aux exigences de l'an 2000.....			Crédit 10	187
				<b>1,775</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Personnel .....			(1)	406
Transports et communications .....			(2)	180
Information.....			(3)	69
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	942
Location.....			(5)	22
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	27
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	80
				<b>1,726</b>
<b>Capital</b>				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	49
				<b>1,775</b>

# JUSTICE

## Tribunal canadien des droits de la personne

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme .....</b>	3,946,000	.....	<b>733,233</b>	4,679,233
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Financement par reconduction destiné au paiement des cas d'équité en emploi.....			Crédit 15	629
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 15	104
				<b>733</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	127
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	606
				<b>733</b>

**JUSTICE**  
**Cour fédérale du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30a – Cour fédérale du Canada – Dépenses du Programme</b> .....	27,651,000	.....	<b>1,270,100</b>	28,921,100
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 30	<b>1,270</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	400
Transports et communications .....			(2)	139
Information.....			(3)	26
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	357
Location.....			(5)	26
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	26
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	148
				1,122
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	148
				<b>1,270</b>

# JUSTICE

## Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 40a – Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme</b> .....	5,428,000	.....	<b>2,792,070</b>	8,220,070
<b>Explication du besoin</b>				(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 40	1,707
Coûts de préparation pour la mise en œuvre de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i> .....			Crédit 40	1,000
Report du budget de fonctionnement .....			Crédit 40	85
				<b>2,792</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	676
Transports et communications .....			(2)	35
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,531
Location .....			(5)	10
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	10
				2,262
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....			(9)	530
				<b>2,792</b>

**JUSTICE**  
**Cour suprême du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 45a – Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme</b> .....	10,983,000	.....	<b>774,650</b>	11,757,650
<b>Explication du besoin</b>				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 45	505
125 <sup>e</sup> Anniversaire de la Cour suprême du Canada .....			Crédit 45	270
				<b>775</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Information.....			(3)	84
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	504
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	27
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	160
				<b>775</b>

**JUSTICE**  
**Cour canadienne de l'impôt**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme</b> .....	11,094,000	.....	<b>235,175</b>	11,329,175
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 50	<b>235</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>235</b>

**PARLEMENT**  
**Bibliothèque du Parlement**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme</b> .....	17,910,000	.....	<b>968,183</b>	18,878,183
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 10	763
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	205
				<b>968</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	288
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	576
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	16
				880
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	88
				<b>968</b>

# PATRIMOINE CANADIEN

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement</b> .....	124,732,000	.....	<b>23,157,750</b>	147,889,750
<b>Crédit 5a – Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$47,300,000 du crédit 10 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de</b> .....	546,469,478	47,300,000	<b>116,459,253</b>	710,228,731
<b>Législatif – Redressement des comptes du Canada en vertu de l'article 64(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques</b> .....	.....	.....	<b>8,500,000</b>	8,500,000
Total du Programme .....	.....	47,300,000	<b>148,117,003</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Exposition de Hanovre.....	Crédit 1	8,700
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	4,925
Fonds supplémentaires pour les programmes des langues officielles .....	Crédit 1	3,000
	Crédit 5	67,000
		70,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	1,813
Centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones.....	Crédit 1	2,000
	Crédit 5	17,000
		19,000
Fonds supplémentaires pour les activités reliées aux échanges.....	Crédit 1	1,500
	Crédit 5	8,750
		10,250
Programme d'aide aux publications.....	Crédit 1	900
	Crédit 5	46,400
		47,300
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 1	320
	Crédit 5	8,600
		8,920
Contributions et subventions additionnelles .....	Crédit 5	16,000
Redressement des comptes du Canada correspondant à l'amortissement de la valeur comptable du Fonds de développement des industries culturelles au moment de son transfert à la Banque de développement du Canada .....	Législatif	8,500
Supplément brut pour le Programme .....		195,417
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 en raison d'une modification au mode de paiement.....	Crédit 5	47,300
		<b>148,117</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$41,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# PATRIMOINE CANADIEN

## Ministère

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	264
Transports et communications.....(2)	1,738
Information.....(3)	4,913
Services professionnels et spéciaux.....(4)	8,970
Location.....(5)	1,636
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	2,184
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	3,453
Autres subventions et paiements.....(12)	8,500
	<hr/>
	31,658
Paiements de transfert.....(10)	163,759
	<hr/>
	195,417
Moins : Fonds disponibles.....	47,300
	<hr/>
	<b>148,117</b>

### Paiements de transfert

\$

#### Subventions

##### *Développement culturel et patrimoine*

Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur fonctionnement, de projets spéciaux, de la formation, d'enregistrement, de l'achat de matériel et de la construction d'installations ( <i>Les fonds d'un montant de \$1,800,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	2,737,750
Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux ( <i>Les fonds d'un montant de \$27,200,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	46,400,000
	<hr/>
	<b>49,137,750</b>

##### *Identité canadienne*

Subventions à des organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles ( <i>Les fonds d'un montant de \$12,000,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	18,000,000
Subventions à des organismes à but non lucratif, à des universités, à des institutions et à des particuliers pour promouvoir le multiculturalisme.....	50,000
	<hr/>
	<b>18,050,000</b>

# PATRIMOINE CANADIEN

## Ministère

---

### Paielements de transfert

\$

#### Contributions

##### *Développement culturel et patrimoine*

Contributions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales de même qu'à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine canadien :	
Contributions aux musées canadiens pour appuyer leurs activités destinées au public .....	3,477,500
Contributions à l'appui de la distribution de la radiodiffusion .....	3,400,000
Contributions au Programme national de formation dans le secteur des arts .....	1,871,503
	<hr/>
	<b>8,749,003</b>

##### *Identité canadienne*

Contributions à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale et territoriale, y compris les programmes de bourses pour les cours d'été de langue seconde et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes .....	49,000,000
Contributions à des organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, à des administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles .....	8,422,500
Contributions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs privé et public et aux autres niveaux de gouvernement dans le but de favoriser la participation à la société canadienne .....	8,900,000
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications autochtones, à des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant expressément des centres d'amitié autochtones	18,500,000
Contributions aux organismes commanditaires de jeux omnisports régionaux, nationaux et internationaux.	3,000,000
	<hr/>
	<b>87,822,500</b>
	<hr/>
	<b>163,759,253</b>

---

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée canadien de la nature**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50a – Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....</b>	20,537,000	.....	<b>494,000</b>	21,031,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 50	<b>494</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>494</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Archives nationales du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 60a – Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme.....</b>	39,938,000	.....	<b>1,432,864</b>	41,370,864
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 60	<b>1,433</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	167
Information.....			(3)	34
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	760
Location.....			(5)	27
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	164
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	198
Autres subventions et paiements.....			(12)	83
				<b>1,433</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Société du Centre national des Arts**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 65a – Paiements à la Société du Centre national des Arts</b> .....	21,536,000	.....	<b>1,057,000</b>	22,593,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts en capital supplémentaires.....			Crédit 65	<b>1,057</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>1,057</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission des champs de bataille nationaux**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 70a – Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme.....</b>	7,519,000	.....	<b>1,932,000</b>	9,451,000
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Améliorations apportées aux immobilisations.....			Crédit 70	<b>1,932</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)				<b>1,932</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,500,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission de la capitale nationale**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 75a – Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement .....</b>	39,173,000	.....	<b>500,000</b>	39,673,000
<b>Crédit 80a – Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital .....</b>	8,749,000	.....	<b>45,350,000</b>	54,099,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>45,850,000</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Résidences officielles .....	Crédit 75 Crédit 80	500 5,350
		5,850
Revitalisation de la rue Sparks.....	Crédit 80	40,000
		<b>45,850</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements.....(12)	<b>45,850</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$40,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Office national du film**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 90a – Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement.....</b>	59,170,000	.....	<b>2,430,490</b>	61,600,490
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 90	<b>2,430</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Information.....			(3)	<b>2,430</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée national des sciences et de la technologie**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 110a – Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....</b>	19,677,000	.....	<b>400,000</b>	20,077,000

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 110	<b>400</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) <b>400</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$400,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Agence Parcs Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 115a – Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme et les subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	245,857,000	.....	<b>15,677,250</b>	261,534,250

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 115	10,427
Besoins supplémentaires liés aux nouveaux parcs nationaux du Nunavut.....	Crédit 115	3,250
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 115	2,000
		<b>15,677</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Transports et communications .....(2)	1,329
Information.....(3)	987
Services professionnels et spéciaux .....(4)	4,745
Location.....(5)	386
Achat de services de réparation et d'entretien .....(6)	1,605
Services publics, fournitures et approvisionnements .....(7)	3,425
	<b>12,477</b>
Paiements de transfert .....(10)	3,200
	<b>15,677</b>

**Paiements de transfert** \$

**Subventions**

<i>Gérance des endroits du patrimoine national</i>	
Subvention à l'Association Kakivak en vue d'établir et d'administrer un fonds de développement économique des parcs nationaux au Nunavut ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	3,000,000
Subvention à l'Association Kakivak en vue d'établir le Fonds fiduciaire de bourses d'études des parcs nationaux de Nunavut ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	200,000
	<b>3,200,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$3,200,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission de la fonction publique**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 125a – Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme.....</b>	93,735,000	.....	<b>4,497,500</b>	98,232,500
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 125	<b>4,498</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	854
Information.....			(3)	225
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	2,339
Location.....			(5)	90
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	180
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	270
Autres subventions et paiements.....			(12)	90
				4,048
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	450
				<b>4,498</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 130a – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement .....</b>	7,769,000	.....	<b>732,950</b>	8,501,950
<b>Explication du besoin</b>				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 130	385
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 130	348
				<b>733</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	55
Transports et communications .....			(2)	323
Information.....			(3)	62
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	280
Autres subventions et paiements.....			(12)	13
				<b>733</b>

# PÊCHES ET OCÉANS

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement</b> .....	822,310,000	.....	<b>99,167,647</b>	921,477,647
<b>Crédit 5a – Pêches et Océans – Dépenses en capital</b> .....	129,092,000	.....	<b>7,201,000</b>	136,293,000
<b>Crédit 10a – Pêches et Océans – Contributions</b> .....	272,875,000	.....	<b>50,795,773</b>	323,670,773
Total du Programme .....	.....	.....	<b>157,164,420</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	36,479
Conformité aux exigences de l'an 2000.....	Crédit 1	22,835
Augmentation des activités de gestion de l'habitat et de réglementation des pêches.....	Crédit 1	13,400
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	12,606
Augmentation des coûts de la sécurité maritime .....	Crédit 1	9,800
Plan canadien d'adaptation et de restructuration des pêches.....	Crédit 1 Crédit 10	2,654 42,798
		<u>45,452</u>
Recherche et développement en génomique.....	Crédit 1	704
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie.....	Crédit 1	614
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 1 Crédit 10	75 925
		<u>1,000</u>
Coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 5	7,201
Besoins de contributions additionnelles .....	Crédit 10	5,073
Rassembler nos forces : le plan d'action du gouvernement pour les questions autochtones.....	Crédit 10	2,000
		<u>157,164</u>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	495
Transports et communications.....(2)	11,816
Information.....(3)	2,080
Services professionnels et spéciaux.....(4)	51,194
Location.....(5)	3,595
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	12,879
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	15,407
Autres subventions et paiements.....(12)	1,701
	<u>99,167</u>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	7,201
<b>Paiements de transfert</b> .....(10)	50,796
	<u>157,164</u>

# PÊCHES ET OCÉANS

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1999-2000
	(en milliers de dollars)	
<b>Nouveaux grands projets d'immobilisations</b>		
<i>(À titre d'information seulement)</i>		
<i>Services à la navigation maritime</i>		
TERRE-NEUVE		
Projet de revitalisation des phares.....	19,500	3,000
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Rénovation des phares dotés de personnel.....	16,000	5,450
PLUSIEURS PROVINCES		
Évaluation et assainissement de l'environnement .....	3,400	3,400
<i>Services de communications et de trafic maritimes</i>		
TERRITOIRES DU NORD-OUEST		
Système sélectif d'appels numériques à haute fréquence dans l'Arctique .....	1,900	1,802
NOUVELLE-ÉCOSSE		
Renouvellement des SCTM de Halifax .....	3,986	1,500
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Remplacement des micro-ondes – Ouest de l'île de Vancouver .....	1,285	120
Peinture et sablage – Installation à Victoria .....	4,473	562
PLUSIEURS PROVINCES		
Intégration des Services de communications et de trafic maritimes.....	10,042	155
<i>Politiques et services internes</i>		
TERRE-NEUVE		
Centre des pêches de l'Atlantique nord-ouest – Remplacement du système de climatisation....	1,800	100
Centre des pêches de l'Atlantique nord-ouest – Mise à niveau du système électrique .....	9,200	200
NOUVELLE-ÉCOSSE		
Institut océanographique de Bedford – Réparation du quai et de la jetée .....	3,200	100
Institut océanographique de Bedford – Nouvelle centrale thermoélectrique.....	3,400	100
NOUVEAU-BRUNSWICK		
Station biologique de St. Andrew – Plan à long terme du complexe .....	29,200	200
Base de Saint John – Remplacement de la brique/réparation de la cheminée.....	2,600	100
ONTARIO		
Station de recherche de la région des lacs expérimentaux – Construction d'un nouveau laboratoire/Conversion de l'ancien laboratoire en résidence.....	1,900	200
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Station biologique du Pacifique – Remplacement du système de traitement/Refroidissement de l'eau.....	2,000	30
Institut des sciences de la mer – Réaménagement des structures maritimes .....	1,600	100
<i>Gestion de la flotte</i>		
NOUVELLE-ÉCOSSE		
NGCC Louis S. St-Laurent – Remplacement des hélices.....	3,064	2,370
QUÉBEC		
Martha L. Black – Modifications.....	1,257	928
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Bartlett – Réaménagement des capitaux .....	4,518	2,318
PLUSIEURS PROVINCES		
Stabilisation de l'équipement électronique.....	3,378	650

# PÊCHES ET OCÉANS

---

<u>Paielements de transfert</u>	\$
<u>Contributions</u>	
<i>Gestion des pêches</i>	
Contribution en vertu du Plan canadien d'adaptation et de restructuration des pêches .....	42,798,423
Contribution en vertu du Programme de retrait de permis de pêche commerciale du saumon du nord du Labrador.....	3,540,000
Contribution à "Rassembler nos forces" en vertu de la stratégie des pêches des autochtones .....	2,000,000
Contribution en vertu de l'Entente d'Inuvialuit.....	431,900
	<hr/>
	<b>48,770,323</b>
<i>Ports</i>	
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans .....	<hr/>
	<b>1,100,000</b>
<i>Sciences halieutiques et océaniques</i>	
Contribution à la Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	<hr/>
	<b>925,450</b>
	<hr/>
	<b>50,795,773</b>

---

# RESSOURCES NATURELLES

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement</b> .....	407,601,000	.....	<b>38,809,393</b>	446,410,393
<b>Crédit 5a – Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	62,482,444	.....	<b>25,170,000</b>	87,652,444
Total du Programme .....	.....	.....	<b>63,979,393</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	16,226
Fonds d'action pour le changement climatique .....	Crédit 1 Crédit 5	10,853 14,147
		25,000
Programme du Fonds de mise en œuvre de GéoConnexions .....	Crédit 1 Crédit 5	9,932 2,000
		11,932
Recherche et développement en génomique.....	Crédit 1	880
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie.....	Crédit 1	653
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	223
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....	Crédit 1 Crédit 5	42 558
		600
Contributions et subventions additionnelles .....	Crédit 5	8,465
		<b>63,979</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	1,233
Transports et communications .....	1,003
Information.....(3)	1,580
Services professionnels et spéciaux .....	33,977
Location.....(5)	117
Achat de services de réparation et d'entretien .....	117
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	352
Autres subventions et paiements.....(12)	143
	38,522
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	287
<b>Paiements de transfert</b> .....	25,170
	<b>63,979</b>

# RESSOURCES NATURELLES

## Ministère

---

<b>Paielements de transfert</b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Infrastructure de connaissances</i>	
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère .....	<b>125,000</b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Science et technologie</i>	
Stratégie d'emploi pour les jeunes .....	<b>390,600</b>
<i>Infrastructure de connaissances</i>	
Programme du Fonds de mise en œuvre de GéoConnexions .....	2,000,000
Stratégie d'emploi pour les jeunes .....	167,400
	<b>2,167,400</b>
<i>Élaboration de politiques et de règlements fédéraux</i>	
Fonds d'action pour le changement climatique .....	14,147,000
Programme d'assistance pour les propriétaires forestiers à temps partiel affectés par la tempête de verglas au Québec .....	6,800,000
Contribution à la Fédération canadienne des municipalités .....	540,000
	<b>21,487,000</b>
<i>Programmes temporarisés/spéciaux</i>	
Contribution à ITER Canada .....	<b>1,000,000</b>
	<b>25,170,000</b>

---

**RESSOURCES NATURELLES**  
**Commission de contrôle de l'énergie atomique**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Commission de contrôle de l'énergie atomique – Dépenses du Programme</b> .....	43,619,000	.....	<b>4,147,133</b>	47,766,133
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 15	2,263
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 15	1,884
				<b>4,147</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Personnel .....			(1)	833
Transports et communications .....			(2)	486
Information.....			(3)	80
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	2,573
Location.....			(5)	115
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	10
				<b>4,097</b>
<b>Capital</b>				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	50
				<b>4,147</b>

**RESSOURCES NATURELLES**  
**Énergie atomique du Canada Limitée**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20a – Paiements à Énergie atomique du Canada Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....</b>	110,300,000	.....	<b>19,000,000</b>	129,300,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Conformité aux exigences de l'an 2000.....			Crédit 20	<b>19,000</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....(12)				<b>19,000</b>

**RESSOURCES NATURELLES**  
**Société de développement du Cap-Breton**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 22a – Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital et les dépenses de fonctionnement.....</b>	.....	.....	<b>11,000,000</b>	11,000,000

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles pour rencontrer les besoins en capital et les besoins de fonctionnement .....	Crédit 22	<b>11,000</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) <b>11,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$11,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**RESSOURCES NATURELLES**  
**Office national de l'énergie**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Office national de l'énergie – Dépenses du Programme</b> .....	25,154,000	.....	<b>1,217,150</b>	26,371,150
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 25	<b>1,217</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>1,217</b>

**SANTÉ**  
**Ministère**

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Santé – Dépenses de fonctionnement</b> .....	999,252,100	.....	<b>59,940,557</b>	1,059,192,657
<b>Crédit 5a – Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	822,677,000	.....	<b>7,285,972</b>	829,962,972
<b>Total du Programme</b> .....	.....	.....	<b>67,226,529</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	18,607
Infostructure sur la santé.....	Crédit 1	17,147
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	6,294
Amélioration du Programme canadien de nutrition prénatale .....	Crédit 1	5,411
Plans d'urgence de l'an 2000.....	Crédit 1	5,286
Prévention de l'hépatite C, soutien fourni par la collectivité et initiatives en matière de recherche.....	Crédit 1 Crédit 5	3,180 1,250
		4,430
Innovations en santé rurale et communautaire.....	Crédit 1	4,016
Contributions et subventions additionnelles .....	Crédit 5	6,036
		<b>67,227</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	9,871
Transports et communications .....	6,355
Information.....(3)	827
Services professionnels et spéciaux .....	20,269
Location.....(5)	515
Achat de services de réparation et d'entretien .....	1,038
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	16,170
Autres subventions et paiements .....	1,890
	56,935
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	3,006
Paiements de transfert .....	7,286
	<b>67,227</b>

**SANTÉ**  
**Ministère**

---

<b><u>Paielements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Promotion de la santé de la population</i>	
Subventions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche .....	<b><u>5,250,000</u></b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Politique, planification et information en matière de santé</i>	
Contributions à des personnes et à des organismes pour appuyer des activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets témoins en hygiène publique .....	<b><u>2,035,972</u></b>
	<b><u>7,285,972</u></b>

---

# SANTÉ

## Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 10a – Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme</b> .....	1,009,000	.....	<b>682,526</b>	1,691,526

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 10	633
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 10	50
		<b>683</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel .....	(1) 533
Transports et communications .....	(2) 20
Information.....	(3) 5
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 100
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 25
	<b>683</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$316,667 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**SANTÉ**  
**Conseil de recherches médicales**

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15a – Conseil de recherches médicales – Dépenses de fonctionnement</b> .....	10,650,000	.....	<b>1,956,355</b>	12,606,355
<b>Crédit 20a – Conseil de recherches médicales – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	263,475,000	.....	<b>26,100,000</b>	289,575,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>28,056,355</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Augmentation du soutien aux instituts canadiens de recherche médicale .....	Crédit 15 Crédit 20	1,623 25,600
		<u>27,223</u>
Report du budget de fonctionnement .....	Crédit 15	333
Recherche et développement en génomique .....	Crédit 20	500
		<b>28,056</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 840
Transports et communications .....	(2) 226
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 690
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 100
	<u>1,856</u>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....	(9) 100
Paiements de transfert .....	(10) 26,100
	<b>28,056</b>

**Paiements de transfert** \$

**Subventions**

<i>Promouvoir la recherche dans les sciences de la santé</i>	
Subventions et bourses pour appuyer la recherche .....	<b>26,100,000</b>

# SANTÉ

## Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme.....</b>	2,750,000	.....	<b>533,769</b>	3,283,769
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Innovations en santé rurale et communautaire.....			Crédit 25	356
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 25	120
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 25	58
				<b>534</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	65
Information.....			(3)	25
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	274
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	67
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	103
				<b>534</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1a – Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement</b> .....	18,841,000	.....	<b>2,917,278</b>	21,758,278
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Coûts relatifs à la tenue de l'enquête par audience sur les incidents s'étant produits à la conférence de l'APEC.....			Crédit 1	1,070
Coûts liés au Réseau canadien de l'information sur la sécurité publique.....			Crédit 1	840
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 1	731
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 1	276
				<b>2,917</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel.....(1)				1,080
Transports et communications.....(2)				100
Services professionnels et spéciaux.....(4)				1,737
				<b>2,917</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Service canadien du renseignement de sécurité**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10a – Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme</b> .....	168,629,000	.....	<b>4,248,143</b>	172,877,143
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>4,248</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	1,080
Autres subventions et paiements .....			(12)	3,168
				<b>4,248</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Service correctionnel**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 15a – Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national de libération conditionnelle – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$24,700,000 du crédit 20 (Solliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	985,540,000	24,700,000	<b>42,963,667</b>	1,053,203,667
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 15	42,964
Conformité aux exigences de l'an 2000.....			Crédit 15	23,365
Contributions et subventions additionnelles .....			Crédit 15	1,335
Supplément brut pour le Programme .....				67,664
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en capital.....			Crédit 15	24,700
				<b>42,964</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	4,975
Information.....			(3)	663
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	47,093
Location.....			(5)	929
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	1,327
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	8,357
				63,344
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	2,985
Paiements de transfert .....			(10)	1,335
				67,664
Moins : Fonds disponibles .....				24,700
				<b>42,964</b>
<b>Paiements de transfert</b>				\$
			<b>Subventions</b>	
<i>Réinsertion sociale</i>				
Subventions aux collectivités autochtones pour des services et des programmes correctionnels pour autochtones.....				<b>200,000</b>
			<b>Contributions</b>	
<i>Réinsertion sociale</i>				
Paiements aux collectivités autochtones pour l'exécution de programmes et la prestation de services correctionnels .....				<b>1,135,000</b>
				<b>1,335,000</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25a – Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme .....</b>	21,208,000	.....	<b>1,073,637</b>	22,281,637
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 25	704
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 25	370
				<b>1,074</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	250
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	350
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	200
				800
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	274
				<b>1,074</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Gendarmerie royale du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35a – Application de la loi – Dépenses de fonctionnement</b> .....	812,632,000	.....	<b>52,545,571</b>	865,177,571
<b>Crédit 40a – Application de la loi – Dépenses en capital</b> ..	112,749,000	.....	<b>4,734,000</b>	117,483,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>57,279,571</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Demandes accrues de services chargés de l'application de la loi.....	Crédit 35	13,800
Financement soutenu de l'Initiative anticontrebande .....	Crédit 35 Crédit 40	12,388 125
		12,513
Service de police fédérale aux aéroports internationaux .....	Crédit 35 Crédit 40	11,084 2,709
		13,793
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 35 Crédit 40	9,093 1,900
		10,993
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 35	6,181
		<b>57,280</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	12,095
Transports et communications.....(2)	11,988
Information.....(3)	48
Services professionnels et spéciaux.....(4)	10,333
Location.....(5)	3,141
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	2,482
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	6,353
Autres subventions et paiements.....(12)	3,006
	49,446
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	7,834
	<b>57,280</b>

# SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 50a – Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....</b>	4,520,000	.....	<b>3,163,512</b>	7,683,512
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires pour la tenue de l'enquête par audience sur les incidents s'étant produits à la conférence de l'APEC .....			Crédit 50	3,116
Report du budget de fonctionnement .....			Crédit 50	48
				<b>3,164</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Transports et communications .....			(2)	408
Information .....			(3)	98
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	2,038
Location .....			(5)	606
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	2
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	10
				<b>3,162</b>
<b>Capital</b>				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....			(9)	2
				<b>3,164</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$3,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Ministère

### Programme des services gouvernementaux

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1a – Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,870,000 du crédit 5 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</b>	1,520,010,000	3,870,000	<b>123,138,676</b>	1,647,018,676

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	28,999
Infrastructure stratégique du gouvernement du Canada pour la gestion de l'information et la technologie de l'information.....	Crédit 1	19,500
Recapitalisation au chapitre des locaux à bureaux de l'État.....	Crédit 1	19,172
Modernisation de la chaîne d'approvisionnement des Forces canadiennes – règlement.....	Crédit 1	19,000
Conformité aux exigences de l'an 2000.....	Crédit 1	10,000
Mise en œuvre de la réforme des pensions.....	Crédit 1	8,440
Site Internet et ligne 1-800 O Canada.....	Crédit 1	8,114
Coûts de fonctionnement supplémentaires pour l'administration des régimes de retraite et les frais de traduction.....	Crédit 1	7,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	6,784
Supplément brut pour le Programme.....		127,009
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en capital.....	Crédit 1	3,870
		<b>123,139</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	5,804
Transports et communications.....(2)	2,052
Information.....(3)	1,806
Services professionnels et spéciaux.....(4)	66,655
Location.....(5)	2,092
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	21,592
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	4,538
Autres subventions et paiements.....(12)	19,000
	123,539
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	3,470
	127,009
Moins : Fonds disponibles.....	3,870
	<b>123,139</b>

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Ministère

### *Programme des sociétés d'État*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 10a – Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....</b>	7,756,000	.....	<b>16,570,000</b>	24,326,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Soutien accru au Vieux-Port de Montréal.....			Crédit 10	<b>16,570</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>16,570</b>